

České vydání

## Právní předpisy

Svazek 48

16. března 2005

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	Nařízení Komise (ES) č. 424/2005 ze dne 15. března 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 425/2005 ze dne 15. března 2005, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003, pokud jde o seznam zemí a území <sup>(1)</sup> .....	3
	★ Nařízení Komise (ES) č. 426/2005 ze dne 15. března 2005 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovozy některých hotových oděvních textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky .....	6
	Nařízení Komise (ES) č. 427/2005 ze dne 15. března 2005, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin použitelné od 16. března 2005 .....	34
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	<b>Rada</b>	
	2005/215/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 17. února 2005 o jmenování deseti francouzských členů a šesti francouzských náhradníků Výboru regionů .....	37
	<b>Komise</b>	
	2005/216/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 9. března 2005, kterou se mění rozhodnutí 2003/828/ES týkající se odchylek ze zákazu přemísťování pro přemísťování zvířat uvnitř členského státu (oznámeno pod číslem K(2005) 544) <sup>(1)</sup> .....	39

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Cena: EUR 18

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

2005/217/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 9. března 2005, kterým se stanoví veterinární podmínky a požadavky na veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu do Společenství (oznámeno pod číslem K(2005) 543) <sup>(1)</sup>** ..... 41

2005/218/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 11. března 2005, kterým se stanoví zvláštní podmínky pro dovozy produktů rybolovu ze Saúdské Arábie (oznámeno pod číslem K(2005) 563) <sup>(1)</sup>** ..... 50

2005/219/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 11. března 2005, kterým se mění rozhodnutí 97/296/ES, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž je povolen dovoz produktů rybolovu určených k lidské spotřebě, pokud jde o Saúdskou Arábii (oznámeno pod číslem K(2005) 564) <sup>(1)</sup>** ..... 55

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

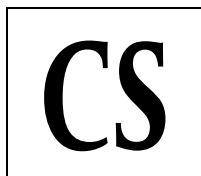
- ★ **Společný postoj Rady 2005/220/SZBP ze dne 14. března 2005, kterým se aktualizuje společný postoj 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu a zrušuje společný postoj 2004/500/SZBP** ..... 59
- ★ **Rozhodnutí Rady 2005/221/SZBP ze dne 14. března 2005, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje rozhodnutí 2004/306/ES** ..... 64

Akty přijaté podle hlavy VI Smlouvy o Evropské unii

- ★ **Rámcové rozhodnutí Rady 2005/222/SVV ze dne 24. února 2005 o útocích proti informačním systémům** ..... 67

Tiskové opravy

- Oprava nařízení Komise (ES) č. 398/2005 ze dne 10. března 2005, kterým se stanoví světové tržní ceny nevyzrnlé bavlny (Úř. věst. L 65 ze dne 11.3.2005) ..... 72



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 424/2005****ze dne 15. března 2005****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. března 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. března 2005.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 15. března 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	110,3
	204	68,0
	212	139,0
	624	140,9
	999	114,6
0707 00 05	052	169,7
	068	170,0
	204	98,3
	999	146,0
0709 10 00	220	20,5
	999	20,5
0709 90 70	052	170,8
	204	78,0
	999	124,4
0805 10 20	052	53,7
	204	53,1
	212	57,4
	220	47,9
	400	51,1
	421	35,9
	624	62,8
	999	51,7
0805 50 10	052	59,1
	220	70,4
	400	67,6
	999	65,7
0808 10 80	388	62,1
	400	99,0
	404	74,7
	508	66,8
	512	77,7
	528	69,8
	720	67,7
	999	74,0
	0808 20 50	052
388		67,5
400		92,6
512		53,3
528		55,4
720		50,7
999		84,3

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 425/2005****ze dne 15. března 2005,****kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003, pokud jde o seznam zemí a území****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS<sup>(1)</sup>, a zejména na články 10 a 21 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 998/2003 stanoví seznam třetích zemí a území, ze kterých lze povolit přesuny zvířat v zájmovém chovu do Společenství, pokud jsou splněny určité podmínky.
- (2) Prozatímní seznam třetích zemí byl sestaven v nařízení (ES) č. 998/2003 ve znění nařízení Komise (ES) č. 592/2004<sup>(2)</sup>. Uvedený seznam zahrnuje země prosté vztekliny a země, pro které se stanovilo, že riziko zavlečení vztekliny následkem přesunů zvířat v zájmovém chovu z jejich území do Společenství není vyšší než riziko spojené s přesuny mezi členskými státy.
- (3) Z informací poskytnutých Tchaj-wanem vyplývá, že Tchaj-wan je prostý vztekliny a že riziko zavlečení vztekliny následkem přesunů zvířat v zájmovém chovu z Tchaj-wanu do Společenství není vyšší než riziko

spojené s přesuny mezi členskými státy. Proto by měl být Tchaj-wan zařazen na seznam zemí a území uvedený v nařízení (ES) č. 998/2003.

- (4) V zájmu jasnosti uvedeného seznamu zemí a území byl měl být seznam v celém rozsahu nahrazen.
- (5) Nařízení (ES) č. 998/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Příloha II nařízení (ES) č. 998/2003 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 19. března 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. března 2005.

Za Komisi  
Markos KYPRIANOU  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2054/2004 (Úř. věst. L 355, 1.12.2004, s. 14).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 94, 31.3.2004, s. 7.

PŘÍLOHA  
„PŘÍLOHA II

**SEZNAM ZEMÍ A ÚZEMÍ**

ČÁST A

- IE – Irsko
- MT – Malta
- SE – Švédsko
- UK – Spojené království

ČÁST B

**Oddíl 1**

- a) DK – Dánsko včetně GL – Grónska a FO – Faerských ostrovů;
- b) ES – Španělsko včetně kontinentálních území, Baleárských ostrovů, Kanárských ostrovů, Ceuty a Mellily;
- c) FR – Francie včetně GF – Francouzské Guyany, GP – Guadeloupu, MQ – Martiniku a RE – Réunionu;
- d) GI – Gibraltar;
- e) PT – Portugalsko včetně kontinentálních území, Azorských ostrovů a Madeirských ostrovů;
- f) Ostatní členské státy, které nejsou uvedeny v seznamu v části A a písmenech a), b), c) a e) tohoto oddílu.

**Oddíl 2**

- AD – Andorra
- CH – Švýcarsko
- IS – Island
- LI – Lichtenštejnsko
- MC – Monako
- NO – Norsko
- SM – San Marino
- VA – Vatikánský městský stát

ČÁST C

- AC – ostrov Ascension
- AE – Spojené arabské emiráty
- AG – Antigua a Barbuda
- AN – Nizozemské Antily
- AU – Austrálie
- AW – Aruba
- BB – Barbados

BH – Bahrajn  
BM – Bermudy  
CA – Kanada  
CL – Chile  
FJ – Fidži  
FK – Falklandské ostrovy  
HK – Hongkong  
HR – Chorvatsko  
JM – Jamajka  
JP – Japonsko  
KN – Svatý Kryštof a Nevis  
KY – Kajmanské ostrovy  
MS – Montserrat  
MU – Mauricius  
NC – Nová Kaledonie  
NZ – Nový Zéland  
PF – Francouzská Polynésie  
PM – Saint Pierre a Miquelon  
RU – Ruská federace  
SG – Singapur  
SH – Svatá Helena  
TW – Tchaj-wan  
US – Spojené státy americké  
VC – Svatý Vincenc a Grenadiny  
VU – Vanuatu  
WF – Wallis a Futuna  
YT – Mayotte“

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 426/2005****ze dne 15. března 2005****o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovozy některých hotových oděvních textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

po konzultaci s Poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

**A. POSTUP****1. Zahájení**

- (1) Komise dne 17. června 2004 zveřejněním oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*<sup>(2)</sup> informovala o zahájení antidumpingového řízení s ohledem na dovozy některých hotových oděvních textilií z polyesterových nekonečných vláken (dále jen „HOTPNV“) pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „dotčená země“).
- (2) Řízení bylo zahájeno na základě stížnosti podané společností AIUFFASS (dále jen „stěžovatel“), přidruženým členem Euratexu, jménem 7 jednotlivých výrobců, kteří mají většinový podíl na výrobě dotčeného výrobku v EU, tj. v tomto případě 26 % výroby Společenství. Stížnost obsahovala důkazy o dumpingu uvedeného výrobku a o podstatné újmě, která v jeho důsledku nastala, přičemž tyto důkazy se považují za postačující pro ospravedlnění zahájení řízení.

**2. Strany řízením dotčené**

- (3) Komise oficiálně informovala stěžovatele, vyvážející výrobce, dovozce, dodavatele a uživatele, jakož i sdružení uživatelů, o nichž je známo, že se jich tato záležitost týká, a zástupce ČLR o zahájení řízení. Účastníci řízení dostali příležitost písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení.
- (4) Stěžující si výrobci, další spolupracující výrobci ze Společenství, vyvážející výrobci, dovozci, dodavatelé, uživatelé a jejich příslušná sdružení vyjádřili své názory. Všichni účastníci řízení, kteří o to požádali a kteří prokázali, že mají důvod ke slyšení, byli vyslyšeni.
- (5) Komise rozeslala dotazníky všem stranám, o nichž je známo, že se jich to týká, a všem dalším společnostem, které se samy přihlásily ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení. Odpovědělo šest ze sedmi výrobců ze Společenství zahrnutých ve stížnosti (jedna společnost nebyla schopna plně spolupracovat z důvodu řízení o úpadku a vyrovnání), jeden další výrobce ve Společenství, jeden dodavatel, jeden nespřízněný dovozce a devět nespřízněných uživatelů ve Společenství.

(1) Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

(2) Úř. věst. C 160, 17.6.2004, s. 5.



- (6) Aby se vyvážejícím výrobcům v ČLR, kteří měli zájem, umožnilo předložit žádost o přiznání statutu společnosti působící v podmínkách tržního hospodářství (statut tržního hospodářství, „STH“) nebo o individuální zacházení („IZ“), zaslala Komise rovněž tiskopisy žádosti o STH a IZ těm čínským společnostem, o nichž bylo známo, že se jich to týká, a všem dalším společnostem, které se ozvaly ve lhůtách stanovených v oznámení o zahájení řízení. V této věci požádalo 49 společností o STH v souladu s čl. 2 odst. 7 základního nařízení a 7 společností požádalo pouze o IZ.
- (7) S ohledem na zjevně velký počet vyvážejících výrobců, dovozců a výrobců ze Společenství se v souladu s článkem 17 základního nařízení pro stanovení dumpingu a újmy v oznámení o zahájení předpokládá výběr vzorku. Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný a, bude-li tomu tak, aby mohla vzorek vybrat, byli všichni vyvážející výrobci, dovozci a výrobci ze Společenství požádáni, aby se Komisi přihlásili a aby v souladu se zněním oznámení o zahájení uvedli v průběhu období šetření (od 1. dubna 2003 do 31. března 2004) základní údaje o svých činnostech souvisejících s dotčeným výrobkem. Po posouzení předložených údajů se rozhodlo, že výběr vzorku je nutný pouze u vývozců. Vybraný vzorek je založen na největším reprezentativním objemu vývozců, který mohl být ve stanovené lhůtě přiměřeně přezkoumán. Sestává z 8 největších čínských vyvážejících výrobců (a jejich spřízněných stran), kteří představují více než 50 % objemu vývozu do Společenství ze strany spolupracujících stran.
- (8) Komise si vyžádala a ověřila všechny údaje, které považovala za nezbytné k předběžnému určení existence dumpingu, výsledné újmy a zájmu Společenství. Inspekce na místě proběhly v prostorách spolupracujících výrobců ze Společenství a těchto společností:

a) *Výrobci ze Společenství*

- Inspekce na místě proběhly v prostorách sedmi výrobců ze Společenství se sídlem ve čtyřech různých zemích. Spolupracující výrobci ze Společenství požádali ve smyslu článku 19 základního nařízení, aby jejich údaje nebyly uveřejněny, neboť jejich uveřejnění by je nepříznivě ovlivnilo. Bylo shledáno, že žádost je dostatečně odůvodněná, a proto jí bylo vyhověno.

b) *Vyvážející výrobci v ČLR*

- Wujiang Chemical Fabric Mill Co. Ltd.
- Shaoxing Tianlong import and export Ltd.
- Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.
- Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.
- Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.
- Hangzhou Delicacy Co. Ltd.
- Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.
- Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd (a spřízněná společnost Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd)

- c) *Nespříznění dovozců*
- LE-GO – Hof – (Německo)
- d) *Průmysloví dodavatelé ze Společenství*
- Elana SA – Toruń (Polsko)
- e) *Uživatelé ve Společenství*
- LE-GO – Hof (Německo)
- (9) S ohledem na potřebu stanovit běžnou hodnotu pro vyvážející výrobce v ČLR, jimž nebylo možné přiznat STH, proběhla inspekce na místě s cílem stanovit běžnou hodnotu na základě údajů z analogické země, v tomto případě Turecka, a to v prostorách následující společnosti:
- Italtex Expo Grup A.A., Istanbul

### 3. Období šetření

- (10) Šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. dubna 2003 do 31. března 2004 („OŠ“). Posuzování trendů v souvislosti s analýzou újmy se týkalo období od 1. ledna 2000 do konce období šetření („uvažované období“).

### 4. Dotčený výrobek a obdobný výrobek

#### 4.1. Dotčený výrobek

- (11) Dotčeným výrobkem jsou hotové oděvní textilie z polyesterových nekonečných vláken (dále jen „HOTPNV“), což jsou tkaniny z nití ze syntetických nekonečných vláken obsahující 85 % hmotnostních nebo více tvarovaných nebo netvarovaných polyesterových nekonečných vláken, která jsou barvená nebo potištěná. Běžně se používá při výrobě oděvních aplikací, mj. při výrobě podšívek oděvů a výrobě větrovek, sportovního oblečení, lyžařského oblečení, spodního prádla a módních výrobků.
- (12) Dotčený výrobek se vyrábí tkaním nití z polyesterových nekonečných vláken (které nejsou předem barveny) a jejich následným potiskem či barvením za účelem získání určitého vzoru nebo barvy. Z tohoto důvodu se odlišuje od nebělené nebo bělené tkaniny z nití ze syntetických nekonečných vláken, která se získává po tkaní, ale před barvením, a je surovinou pro výrobu dotčeného výrobku. Může se také odlišovat od tkaných textilií z polyesterových vláken, u nichž jsou předbarvené nitě setkány do látky a design je utvořen tkaním vzoru. Posledně zmíněný výrobek má jiné základní fyzikální a chemické charakteristiky, protože použitá surovina (předbarvené nitě) je odlišná a design se získává tkaním, a nikoliv potiskem či barvením. Tento typ hotové textilie je navíc běžně používán jako dekorační látka, zatímco dotčený výrobek je používán téměř výhradně pro výrobu oděvů.
- (13) Šetření ukázalo, že všechny typy dotčeného výrobku dle definice v 11. bodě odůvodnění, navzdory rozdílům v řadě faktorů, jako např. barva, velikost nití a konečné zpracování, mají stejné fyzikální a chemické charakteristiky a jsou používány ke stejným účelům. Z tohoto důvodu a z důvodu současného antidumpingového řízení jsou všechny typy dotčeného výrobku považovány za jediný výrobek. Dotčený výrobek spadá pod kódy KN 5407 52 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 90 a ex 5407 69 90.

#### 4.2. Obdobný výrobek

- (14) Nebyly zjištěny žádné rozdíly mezi dotčeným výrobkem a HOTPNV vyráběnými a prodávanými na domácích trzích ČLR nebo Turecka, které posloužilo jako analogická země pro účely zjištění běžné hodnoty s ohledem na některé dovozy z ČLR. Oba totiž mají stejné základní fyzikální a chemické charakteristiky a použití.

- (15) Žádné rozdíly nebyly shledány ani mezi dotčeným výrobkem a HOTPNV vyráběnými výrobním odvětvím Společenství a prodávanými na trhu Společenství. Bylo rovněž shledáno, že oba výrobky mají stejné fyzikální a chemické charakteristiky a použití.
- (16) Proto se tyto výrobky prozatímně považují za obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

## B. DUMPING

### 1. Statut společnosti působící v podmínkách tržního hospodářství (STH)

- (17) Podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení se běžná hodnota v antidumpingovém šetření týkajícím se dovozů pocházejících z ČLR stanoví v souladu s odstavcem 1 až 6 uvedeného článku pro ty výrobce, u kterých se zjistilo, že splňují kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení.
- (18) Ve stručnosti a pouze jako referenční vodítka jsou kritéria STH uvedena v souhrnné formě níže:
- 1) obchodní rozhodnutí a náklady reagují na tržní podmínky a bez státních zásahů;
  - 2) účetnictví prochází nezávislým auditem v souladu s mezinárodními účetními standardy a používá se ve všech oblastech;
  - 3) neexistují výrazná zkreslení přenesená z předchozího netržního hospodářského systému;
  - 4) právní předpisy o úpadku a o vlastnictví zajišťují právní jistotu a stabilitu;
  - 5) převod měn se provádí podle tržních kursů.
- (19) V současném šetření se přihlásilo 49 vyvážejících výrobců v ČLR a požádalo o STH v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení. Každá jednotlivá žádost o STH byla analyzována. Vzhledem k velkému počtu dotčených společností proběhly inspekce na místě pouze v prostorách osmi společností (viz 7. bod odůvodnění). U ostatních společností byla provedena podrobná analýza všech jimi poskytnutých informací a s dotčenými společnostmi došlo k obsáhlé výměně korespondence, pokud některé prvky v jejich podání chyběly nebo nebyly jasné. Pobočky nebo jiné osoby spřízněné s žadatelem v Čínské lidové republice, které jsou výrobcem a/nebo vývozcem dotčeného výrobku, byly rovněž vyzvány k vyplnění tiskopisu žádosti o STH. STH totiž může být přiznán pouze tehdy, pokud všechny spřízněné společnosti splňují výše uvedená kritéria.
- (20) Co se týče společností, u kterých proběhly inspekce na místě, ukázalo se, že tři z osmi čínských vyvážejících výrobců splňují všechny podmínky pro STH (viz seznam společností v 23. bodě odůvodnění). Ostatních pět žádostí muselo být zamítnuto. Kritéria nesplněná těmito pěti vyvážejícími výrobci jsou uvedena v tabulce níže.

- (21) Co se týče ostatních 41 společností, individuální analýzy provedené u všech z nich vedly k závěru, že STH nemá být přiznán 19 společností, neboť ty výrazně nesplňují kritéria čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení. Bylo vzato v úvahu, že 10 z těchto 19 společností nedostatečně spolupracovalo při šetření tím, že neposkytlo nezbytné informace tak, jak byly vyzvány. Ani po písemném upozornění na tyto nedostatky tyto společnosti nebyly schopny dostatečně prokázat, že ony samy nebo některá ze spřízněných společností/spřízněné společnosti, zapojené do výroby/prodeje dotčeného výrobku, splňují příslušná kritéria pro STH. U 9 z těchto 19 společností jsou nesplněná kritéria rovněž uvedena v tabulce níže. Zbývajících 22 společností úspěšně prokázalo, že splňují oněch pět relevantních kritérií pro STH.
- (22) Následující tabulka shrnuje zjištění pro jednotlivé společnosti, kterým nebyl přiznán STH, na základě pěti kritérií stanovených v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení:

Společnost	Kritéria				
	Čl. 2 odst. 7 písm. c) odrážka 1	Čl. 2 odst. 7 písm. c) odrážka 2	Čl. 2 odst. 7 písm. c) odrážka 3	Čl. 2 odst. 7 písm. c) odrážka 4	Čl. 2 odst. 7 písm. c) odrážka 5
1	Nesplněno	Nesplněno	Splněno	Splněno	Splněno
2	Splněno	Nesplněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
3	Splněno	Nesplněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
4	Nesplněno	Nesplněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
5	Nesplněno	Nesplněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
6	Splněno	Splněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
7	Splněno	Splněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
8	Splněno	Splněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
9	Nesplněno	Nesplněno	Splněno	Splněno	Splněno
10	Nesplněno	Splněno	Splněno	Splněno	Splněno
11	Splněno	Nesplněno	Splněno	Splněno	Splněno
12	Splněno	Splněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
13	Splněno	Splněno	Nesplněno	Splněno	Splněno
14	Nesplněno	Nesplněno	Splněno	Splněno	Splněno

Zdroj: ověřené odpovědi v dotaznících spolupracujících čínských vývozců.

- (23) Na tomto základě získali STH tyto vyvážející výrobci v ČLR:

1. Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.
2. Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.
3. Hangzhou Delicacy Co. Ltd.
4. Far Eastern Industries (Shangai) Ltd.
5. Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd.
6. Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd.
7. Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd.

8. Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd.
9. Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd.
10. Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd.
11. Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd.
12. Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd.
13. Nantong Teijin Co. Ltd.
14. Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd.
15. Shaoxing County Jade Weaving and Dyeing Co. Ltd.
16. Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd.
17. Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd.
18. Shaoxing Yinuo Printing Dyeing Co. Ltd.
19. Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd.
20. Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd.
21. Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd.
22. Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd.
23. Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd.
24. Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd.
25. Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd.

## 2. Individuální zacházení (IZ)

- (24) V návaznosti na čl. 2 odst. 7 písm. a) se při ukládání cla pro země spadající pod čl. 2 odst. 7 základního nařízení ukládá clo celostátní kromě případů, kdy společnosti mohou prokázat podle čl. 9 odst. 5 základního nařízení, že splňují všechna kritéria pro individuální zacházení.
- (25) Vyvážející výrobci, kteří požádali o STH, požádali rovněž o individuální zacházení pro případ, že jim STH nebude přiznán. Sedm dalších vyvážejících výrobců požádalo pouze o individuální zacházení.
- (26) Zaprvé, pokud se týče společností, které žádaly o STH, ale nezískaly jej, bylo zjištěno, že 13 společností splnilo veškeré požadavky na IZ, stanovené v čl. 9 odst. 5 základního nařízení. Co se týče dalších společností, deset z nich dostatečně nespolečně spolupracovalo v zájmu získání STH a úroveň jejich spolupráce byla natolik nízká, že ani neposkytly dostatek důkazů opravňujících jejich žádost o IZ. Jedna další společnost nemohla obdržet IZ, neboť nemohla řádně a dostatečně dokázat, že o jejich vývozních cenách a množství, jakož i podmínkách prodeje se rozhoduje svobodně. U většiny vývozních prodejů totiž nebylo možné ověřit konečného zákazníka nebo platby za zboží a společnost nebyla schopná rozptýlit silné obavy, že za těchto okolností byl do její cenové tvorby zapojen stát.

(27) Za druhé, ze sedmi společností, které požádaly pouze o IZ, se o pěti zjistilo, že splnily požadavky stanovené v čl. 9 odst. 5 základního nařízení. Další dvě společnosti nebyly schopné dostatečně prokázat, že jejich vývozní ceny a množství, jakož i podmínky prodeje byly stanoveny svobodně a bez jakéhokoliv zásahu ze strany státu. Ani jedna z nich totiž neposkytla nezbytné požadované informace, zejména stanovy obchodní společnosti, platné po celé trvání OŠ, a o jedné z nich se zjistilo, že byla po většinu trvání OŠ vlastněna státem.

(28) Závěrem tedy bylo, že IZ by mělo být přiznáno následujícím 18 společnostem:

1. Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd.
2. Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd.
3. Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd.
4. Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd.
5. Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd.
6. Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.
7. Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd.
8. Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd.
9. Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.
10. Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd.
11. Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd. (a spřízněná společnost Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.).
12. Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd.
13. Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd.
14. Shaoxing Tianlong import and export Ltd.
15. Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd.
16. Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd.
17. Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandwshing Co. Ltd.
18. Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd.

### 3. Výběr vzorku

(29) Připomínáme, že vzhledem k velkému počtu dotčených společností bylo rozhodnuto o použití výběru vzorku a že pro tento účel byl po dohodě s čínskými orgány vybrán vzorek osmi společností s největšími objemy vývozu do EU.

(30) V tomto ohledu analýza následně zjistila, že z osmi původně vybraných společností mohl být STH přiznán třem společnostem a IZ čtyřem z dotčených společností. Ustanovení o výběru vzorku byla tedy použita na tomto základě.

#### 4. Běžná hodnota

##### 4.1. Určení běžné hodnoty pro vyvážející výrobce, jimž je přiznán STH

- (31) Komise při stanovení běžné hodnoty nejprve u každého vyvážejícího výrobce zjišťovala, zda jeho celkové prodeje HOTPNV na domácím trhu byly reprezentativní v porovnání s jeho celkovým vývozem do Společenství. V souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení se prodeje na domácím trhu považovaly za reprezentativní, pokud celkový objem prodejí každého vyvážejícího výrobce na domácím trhu dosáhl alespoň 5 % jeho celkového objemu vývozu do Společenství.
- (32) U vyvážejících výrobců s celkovými reprezentativními prodeji na domácím trhu Komise následně určila typy HOTPNV prodávané na domácím trhu, které byly shodné či přímo srovnatelné s typy prodávanými na vývoz do Společenství.
- (33) Pro každý z těchto typů se stanovilo, zda prodeje na domácím trhu jsou dostatečně reprezentativní pro účely čl. 2 odst. 2 základního nařízení. Prodeje konkrétního typu na domácím trhu se považovaly za dostatečně reprezentativní, pokud celkový objem prodejí tohoto typu na domácím trhu v průběhu OŠ představoval 5 % a více celkového objemu prodeje srovnatelného typu vyváženého do Společenství.
- (34) Rovněž proběhlo posouzení, zda prodeje jednotlivých typů dotčeného výrobku na domácím trhu lze považovat za prodeje v běžném obchodním styku, a to tím, že se určil podíl ziskových prodejí daného typu nezávislým odběratelům.
- (35) V případech, kdy objem prodeje některého typu HOTPNV, prodávaného za čistou prodejní cenu rovnou nebo přesahující výrobní náklady, představoval více než 80 % celkového objemu prodeje tohoto typu, a v případech, kdy vážená průměrná cena tohoto typu byla rovna nebo přesahovala výrobní náklady, byla běžná hodnota založena na skutečné ceně na domácím trhu. Tato cena byla vypočtena jako vážený průměr cen všech prodejí tohoto typu na domácím trhu uskutečněných v průběhu OŠ, bez ohledu na to, zda šlo o prodej ziskový či ne.
- (36) V případech, kdy objem ziskových prodejí některého typu HOTPNV představoval 80 % nebo méně z celkového objemu prodeje tohoto typu, nebo v případech, kdy vážená průměrná cena tohoto typu byla nižší než výrobní náklady, byla běžná hodnota založena na skutečné ceně na domácím trhu, která byla vypočtena jako vážený průměr cen pouze ziskových prodejí tohoto typu, pokud tyto prodeje představovaly alespoň 10 % celkového objemu prodejí tohoto typu.
- (37) Konečně v případech, kdy objem ziskových prodejí některého typu HOTPNV představoval méně než 10 % celkového objemu prodejí tohoto typu, se uznalo, že tento konkrétní typ se za cenu na domácím trhu prodával v množství nepostačujícím pro to, aby bylo možno stanovit odpovídající základnu pro určení běžné hodnoty.
- (38) V případech, kde nebylo možno použít u konkrétního typu prodávaného vyvážejícím výrobcem ceny na domácím trhu, byla použita početně zjištěná běžná hodnota, a to přednostně před cenami na domácím trhu jiných vyvážejících výrobců. Vzhledem k množství různých typů a k různým ovlivňujícím faktorům (např. typ vlákna, velikost nití, povrchová úprava tkanin) by v takovém případě použití cen na domácím trhu jiných vyvážejících výrobců znamenalo nutnost různých úprav, z nichž by většina musela vycházet z odhadů. Proto se mělo za to, že početní zjištění běžné hodnoty pro každého z vyvážejících výrobců bude vhodnější metoda.
- (39) Následně se v souladu s čl. 2 odst. 3 základního nařízení běžná hodnota početně zjistila tím, že se k výrobním nákladům na vyvážené typy všech vývozců, případně upraveným, připočetla přiměřená částka za prodejní, správní a režijní („PSR“) náklady a přiměřené ziskové rozpětí. Za tímto účelem Komise zkoumala, zda vynaložené PSR náklady a uskutečněný zisk na domácím trhu každého z vyvážejících výrobců představují spolehlivé údaje.

- (40) Skutečné domácí PSR náklady se považovaly za spolehlivé, když celkový objem prodeje dotčené společnosti na domácím trhu mohl být pokládán za reprezentativní ve srovnání s objemem vývozních prodeje do Společenství. Ziskové rozpětí na domácím trhu se stanovilo na základě prodeje typů na domácím trhu, které byly prodány v běžném obchodním styku. Pro tento účel byla uplatněna metodika uvedená ve 34. bodě odůvodnění. V případech, kdy tato kritéria nebyla splněna, byly použity vážené průměrné PSR náklady a/nebo ziskové rozpětí jiných společností s reprezentativními prodejmi v běžném obchodním styku v dotčené zemi.
- (41) Dvě společnosti měly celkové reprezentativní prodeje, ale bylo zjištěno, že pouze určité typy dotčených výrobků, které byly vyvezeny, byly prodávány na domácím trhu nebo prodány na domácím trhu v běžném obchodním styku. U zbývajících typů HOTPNV vyvážených touto společností, musela být běžná hodnota početně zjištěna podle metody vysvětlené v 38. až 40. bodě odůvodnění.
- (42) U jedné společnosti bylo zjištěno, že nemá celkové reprezentativní prodeje HOTPNV, a proto musela být normální hodnota početně zjištěna podle metody vysvětlené v 38. až 40. bodě odůvodnění.
- (43) Je třeba poznamenat, že v případě dvou společností inspekce odhalila skutečnost, že výrobní náklady udávané těmito společnostmi neobsahovaly údaje o všech relevantních prvcích nákladů, takže byly provedeny příslušné úpravy.

#### 4.2. Určení běžné hodnoty pro všechny vyvážející výrobce, jimž není přiznán STH

##### a) Analogická země

- (44) Podle čl. 2 odst. 7 základního nařízení byla běžná hodnota pro společnosti, kterým nemohl být přiznán STH, stanovena na základě cen nebo početně zjištěné hodnoty v analogické zemi.
- (45) V oznámení o zahájení řízení naznačila Komise záměr použít Mexiko jako vhodnou analogickou zemi pro účely určení běžné hodnoty pro ČLR a účastníci řízení byli vyzváni, aby se k tomu vyjádřili.
- (46) Proti tomuto návrhu vzneslo námitky mnoho vyvážejících výrobců v ČLR, kterým nebyl přiznán STH. Jejich hlavním argumentem bylo to, že Mexiko není považováno za vhodnou analogickou zemi z důvodu omezeného objemu výroby a omezeného počtu výrobců v porovnání s Čínou. Dotazníky byly rozeslány všem známým vyvážejícím výrobcům v Mexiku, ale žádná odpověď nepřišla. Proto Mexiko nemohlo být vybráno jako analogická země.
- (47) Útvary Komise proto zvažovaly alternativní řešení a bylo zjištěno, že za vhodnou analogickou zemi lze považovat Turecko. Šetření totiž prokázalo, že Turecko je pro dotčený výrobek konkurenční trh, neboť má různé domácí výrobce rozdílné velikosti a významné dovozy ze třetích zemí. Bylo zjištěno, že domácí výrobci vyrábí podobné typy výrobků jako v ČLR a používají podobných výrobních metod. Turecký trh byl proto shledán dostatečně reprezentativním pro účely určení běžné hodnoty.
- (48) Všichni známí vyvážející výrobci v Turecku byli kontaktováni a jedna společnost přistoupila na spolupráci. Tomuto výrobcí byl tedy zaslán dotazník a údaje uvedené v jeho odpovědi byly ověřeny na místě.



**b) Určení běžné hodnoty**

- (49) V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota pro vyvážející výrobce, jimž nebyl přiznán STH, stanovena na základě ověřených informací získaných od výrobce v analogické zemi, tj. na základě cen placených nebo splatných na domácím trhu Turecka za typy výrobků, u kterých bylo zjištěno, že byly prodány v běžném obchodním styku, a to v souladu s metodou uvedenou ve 35. bodě odůvodnění. Podle potřeby byly tyto ceny upraveny v zájmu zajištění spravedlivého porovnání s typy výrobků, které dotčení čínští výrobci vyvážejí do Společenství.
- (50) Důsledkem toho byla běžná hodnota určena jako vážená průměrná prodejní cena na domácím trhu, kterou spolupracující výrobce v Turecku účtoval nespřízněným odběratelům.

**5. Vývozní cena**

- (51) Ve všech případech, kdy byl dotčený produkt vyvezen nezávislým odběratelům ve Společenství, byla proto vývozní cena stanovena v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení, a to na základě skutečně zaplacených nebo splatných vývozních cen.
- (52) V případě společností, jimž bylo přiznáno IZ, byl dotčený výrobek přímo vyvezen nespřízněným odběratelům ve Společenství, a proto byla vývozní cena vypočtena v souladu s metodou uvedenou v 51. bodě odůvodnění.

**6. Srovnání**

- (53) Běžná hodnota a vývozní ceny byly srovnány na základě parity ze závodu (ex-works). Pro zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly podle čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy u rozdílů ovlivňujících ceny a srovnatelnost cen. Příslušné úpravy týkající se dopravy a pojištění, úvěrů, provize a bankovních poplatků byly přiznány ve všech případech, kdy byly shledány za vhodné, přesné a doložené ověřenými důkazy. Úpravy byly provedeny také v případech, kdy byly vývozní prodeje uskutečňovány prostřednictvím spřízněné společnosti, nacházející se v jiné zemi než v zemi dotčené nebo ve Společenství, a to v souladu s čl. 2 odst. 10 písm. i) základního nařízení.
- (54) Bylo zjištěno, že u vývozních prodejů dochází k náhradě nižší úrovně DPH než v případě prodejů na domácím trhu. Vzhledem k tomuto rozdílu byly vývozní ceny upraveny na základě rozdílu uhrazených úrovní DPH vývozních a domácích prodejů, tj. 2 % v r. 2003 a 4 % v r. 2004.

**7. Dumpingové rozpětí****7.1. Pro spolupracující vyvážející výrobce, jimž je přiznán STH/IZ****a) STH**

- (55) Pro tři společnosti, jimž byl přiznán STH na základě inspekce na místě a které byly zařazeny do vzorku, byla vážená průměrná běžná hodnota každého typu dotčeného výrobku vyváženého do Společenství srovnána s váženou průměrnou vývozní cenou odpovídajícího typu dotčeného výrobku, a to podle ustanovení čl. 2 odst. 11 základního nařízení. Jelikož jsou tyto tři společnosti spřízněné, prozatímní dumpingové rozpětí, vyjádřené jako procentní podíl dovozní ceny CIF na hranicích Společenství, bylo vypočteno jako vážený průměr dumpingových rozpětí všech tří spolupracujících výrobců, a to v souladu s politikou Společenství vůči spřízněným vyvážejícím výrobcům.

- (56) Zbývajícím 22 společnostem, jimž byl přiznán STH, ale které nebyly zařazeny do vzorku, bylo připsáno prozatímní dumpingové rozpětí ve výši váženého průměrného dumpingového rozpětí prozatímně stanoveného pro strany zařazené ve vzorku, jimž byl přiznán STH.

b) IZ

- (57) Pro čtyři společnosti ze vzorku, jimž bylo přiznáno IZ, byla vážená průměrná běžná hodnota, stanovená pro analogickou zemi, srovnána s váženou průměrnou vývozní cenou při vývozu do Společenství, a to podle čl. 2 odst. 11 základního nařízení. V případě zbývajících 18 společností, jimž bylo přiznáno IZ, ale které nebyly zařazeny do vzorku, je prozatímní dumpingové rozpětí stanoveno ve výši váženého průměrného dumpingového rozpětí prozatímně stanoveného pro strany zařazené do vzorku, jimž bylo přiznáno IZ.
- (58) Na tomto základě jsou prozatímní vážená průměrná dumpingová rozpětí, vyjádřená jako procentní podíl nezaplaceného cla ceny CIF na hranicích Společenství, následující:

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí
Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Delicacy Co. Ltd.	20,0 %
Far Eastern Industries (Shangai) Ltd.	20,0 %
Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd.	20,0 %
Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Nantong Teijin Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing YINUO Printing Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd.	20,0 %
Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd.	42,3 %

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí
Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd.	42,3 %
Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd.	42,3 %
Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd.	42,3 %
Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd.	42,3 %
Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.	81,9 %
Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.	26,7 %
Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd.	36,3 %
Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.	36,3 %
Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd.	42,3 %
Shaoxing Tianlong import and export Ltd.	70,3 %
Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd.	42,3 %
Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd.	42,3 %
Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandwshing Co. Ltd.	42,3 %
Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd.	42,3 %

#### 7.2. Pro všechny ostatní vyvážející výrobce

- (59) Pro výpočet celostátního dumpingového rozpětí platného pro všechny vývozce v ČLR Komise nejprve stanovila úroveň spolupráce. Bylo provedeno srovnání celkových dovozů dotčeného výrobku pocházejícího v ČLR vypočtených na základě Eurostatu a skutečných odpovědí v dotazníku, obdržených od vývozců v ČLR. Na tomto základě a s přihlédnutím k vysokému stupni fragmentace, která charakterizuje strukturu vývozního výrobního odvětví, bylo stanoveno, že úroveň spolupráce je vysoká, tj. 77 % všech čínských vývozců do Společenství.
- (60) Dumpingové rozpětí bylo následně vypočteno s použitím vážené průměrné vývozní ceny oznámené spolupracujícím vývozcem, jemuž nebyl přiznán STH ani IZ, společně s vývozní cenou získanou od Eurostatu, a srovnáním výsledné ceny s váženou průměrnou běžnou hodnotou stanovenou pro analogickou zemi pro srovnatelné typy výrobků. Použití Eurostatu jako skutečností zjištěných v souladu s článkem 18 základního nařízení bylo nutné vzhledem k absenci většího množství informací o vývozních cenách ke stanovení celostátního cla.
- (61) Na tomto základě byla celostátní úroveň dumpingu prozatímně stanovena na 109,3 % ceny CIF na hranicích Společenství.

## C. ÚJMA

## 1. Výroba ve Společenství

- (62) Během doby šetření vyrábělo obdobný výrobek:
- sedm výrobců ze Společenství, kteří podali stížnost, a jeden výrobce s výrobou 97 milionů běžných metrů, jenž stížnost plně podporuje, z nichž sedm plně spolupracovalo s Komisí v průběhu šetření a jeden byl schopen spolupracovat pouze částečně vzhledem k platební neschopnosti,
  - dvanáct dalších výrobců s výrobou cca 59 milionů běžných metrů, kteří podporovali řízení a poskytli některé obecné informace o výrobě a prodejkách,
  - ostatní výrobci ve Společenství, kteří nepodali stížnost a nespolečnicovali, ale ani nenamítali proti tomuto řízení
- (63) Výroba všech výše zmíněných společností představuje celkovou výrobu PFAV ve Společenství a je odhadována na cca 330 milionů běžných metrů.

## 2. Definice výrobního odvětví Společenství

- (64) Souhrn výroby sedmi výrobců ze Společenství, kteří plně spolupracovali při šetření, činil během období šetření 97 milionů běžných metrů, neboli zhruba 30 % odhadované celkové výroby HOPNV ve Společenství. Těchto sedm plně spolupracujících výrobců ze Společenství je proto prozatím považováno za výrobní odvětví Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

## 3. Spotřeba ve Společenství

- (65) Viditelná spotřeba HOPNV ve Společenství byla zjišťována na základě:
- celkových dovozů HOPNV do Společenství podle údajů Eurostatu a údajů předložených vyvážejícími výrobci,
  - celkových ověřených prodejů výrobního odvětví Společenství na trhu Společenství, uváděných v ověřených dotazníkových odpovědích sedmi spolupracujících výrobců ze Společenství,
  - údajů o prodejkách 12 ostatních výrobců ze Společenství, kteří poskytli některé obecné informace, a
  - údajů o prodejkách všech ostatních výrobců ve Společenství, odhadovaných na základě údajů o výrobě.
- (66) Spotřeba HOPNV ve Společenství v dotčeném období byla relativně stabilní. Vrcholu, 754 milionů běžných metrů, dosáhla v r. 2001 a v průběhu OŠ činila 732,34 milionu běžných metrů, tj. o 0,92 % méně, než byla úroveň spotřeby na počátku uvažovaného období. Lehký pokles spotřeby HOPNV byl způsoben zvýšenými dovozy hotových oděvků, neboť výroba oděvků se stále více stěhuje do oblastí mimo Společenství. To vedlo ke stabilizaci úrovně výroby oděvků ve Společenství i přes rostoucí spotřebu hotových oděvků.

	2000	2001	2002	2003	OŠ
Spotřeba EU	739 169 985	754 214 336	747 754 113	735 991 749	732 342 190
2000 = 100	100	102	101	100	99

#### 4. Dovozy z dotčené země do Společenství

##### 4.1. Objem dotčených dovozů a jejich podíl na trhu

(67) Vývoj dovozů z ČLR z hlediska objemu a podílu na trhu byl následující:

	2000	2001	2002	2003	OŠ
ČLR	134 554 007	185 488 587	221 465 186	268 129 534	287 748 753
2000 = 100	100	138	165	199	214
Podíl na trhu (%)	18,2	24,6	29,6	36,4	39,3

(68) V uvažovaném období dovozy z ČLR neustále rostly, a to ze 134 milionů běžných metrů v r. 2000 na 287 milionů běžných metrů v OŠ, tj. o 114%. Jejich podíl na trhu ve spotřebě Společenství se zvýšil z 18,2% v r. 2000 na 36,4% v r. 2002 a během období šetření dosáhl 39,3%.

##### 4.2. Ceny dovozů a cenové podbízení

	2000	2001	2002	2003	OŠ
ČLR €/běžný metr	1,41	1,44	1,33	1,15	1,08
2000 = 100	100	102	94	82	77

(69) Průměrné ceny dovozů CIF z ČLR lehce vzrostly v období 2000–2001 a v r. 2002 klesly o osm procentních bodů. V r. 2003 tento pokles zrychlil (12 bodů) a v období šetření pokračoval. Za celé období bylo dosaženo poklesu o 23 procentní body.

(70) Pro účely analýzy cenového podbízení byly ceny HOTPNV prodáváných výrobním odvětvím Společenství srovnány s cenami dovozů z ČLR do Společenství v průběhu OŠ na základě vážených průměrných cen podle typu výrobku. Toto srovnání proběhlo po odečtení slev a rabatů. Ceny výrobního odvětví Společenství byly upraveny podle cen ze závodu (ex-works) a ceny dovozů sestávaly z CIF na hranicích Společenství plus cel s úpravami vůči úrovni obchodních a manipulačních nákladů na základě informací získaných během šetření, zejména od spolupracujících nespřízněných dovozců.

(71) Srovnání ukázalo, že v průběhu OŠ byly HOTPNV pocházející z ČLR prodávány ve Společenství za ceny, které byly oproti cenám výrobního odvětví Společenství při vyjádření v jejich procentech nižší o 8,8% až 51,1%. Navíc docházelo ke stlačování cen, neboť cena získaná výrobním odvětvím Společenství nepokrývala jejich výrobní náklady.

#### 5. Situace výrobního odvětví Společenství

(72) V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení sestávalo zkoumání dopadu dumpingových dovozů na výrobní odvětví Společenství z vyhodnocení všech ekonomických faktorů a indexů, které mají vliv na stav výrobního odvětví od r. 2000 (základní rok) až po OŠ.

- (73) Níže uvedené údaje o výrobním odvětví Společenství představují agregované informace o sedmi spolupracujících výrobcích ze Společenství.

#### 5.1. Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

- (74) Výrobní kapacita byla stanovena na základě teoretického maximálního hodinového výkonu instalovaných strojů, vynásobeného teoretickým počtem pracovních hodin za rok s přihlédnutím k údržbě a dalším podobným přerušením výroby.

	2000	2001	2002	2003	OŠ
Výroba (běžné metry)	121 863 189	116 251 098	106 323 467	97 293 397	96 478 634
Index (2000 = 100)	100	95	87	80	79
Výrobní kapacita	189 100 207	192 687 309	178 904 418	172 766 620	171 653 883
Index (2000 = 100)	100	102	95	91	91
Využití kapacity	64 %	60 %	59 %	56 %	56 %
Index (2000 = 100)	100	94	92	88	88

- (75) Jak ukazuje tabulka výše, výroba během uvažovaného období klesla o 21 % navzdory poměrně stále spotřebě ve Společenství (celkový pokles o 1 %). Ve stejném období se výrobní kapacita snížila o 9 %. I přes klesající výrobní kapacitu vykazuje využití kapacity v uvažovaném období ještě strmější sestupný trend, kdy míra využití kapacity během OŠ činila 56 %, tj. osm procentních bodů pod úroveň na začátku období.

#### 5.2. Zásoby

- (76) Níže uvedená čísla představují objem zásob na konci každého období.

	2000	2001	2002	2003	OŠ
Zásoby (běžné metry)	16 580 068	15 649 118	16 398 108	14 491 370	15 283 152
Jako % výroby	13,6	13,5	15,4	14,9	15,8

- (77) Úroveň zásob v absolutních číslech vykazovala určité výkyvy, ale v období od r. 2000 do OŠ celkově klesala. Ale jako procentní podíl výroby zásoby vlastně vzrostly z 13,6 % v r. 2000 na 14,9 % v r. 2003 a 15,8 % během OŠ. To odráží rostoucí úroveň zásob výrobního odvětví Společenství v poměru k úrovni výroby.

## 5.3. Objem prodeje, podíly na trhu a ceny v ES

- (78) Níže uvedená čísla představují prodej výrobního odvětví Společenství nezávislým odběratelům ve Společenství.

	2000	2001	2002	2003	OŠ
Objem prodeje (běžné metry)	90 860 385	79 328 799	76 225 554	73 913 243	71 771 114
Index (2000 = 100)	100	87	84	81	79
Podíl na trhu	12,3 %	10,5 %	10,2 %	10,0 %	9,8 %
Index (2000 = 100)	100	85	83	81	80
Průměrné jednotkové ceny (EUR/ běžný metr)	1,29	1,38	1,36	1,40	1,38
Index (2000 = 100)	100	107	105	109	107

- (79) Objemy prodeje výrobního odvětví Společenství se neustále snižují. V uvažovaném období klesly o 21 %. Pokles objemů prodeje je třeba vidět ve světle rostoucích dovozů z Číny, které ve stejném období vzrostly o 114 %.
- (80) V období od r. 2000 do r. 2001 podíly výrobního odvětví Společenství na trhu poklesly z 12,3 % na 10,5 %, přestože došlo ke dvoup procentnímu zvýšení spotřeby ve Společenství. V období od r. 2001 do OŠ podíl výrobního odvětví Společenství na trhu dále klesal na 9,8 %.
- (81) Průměrné prodejní ceny výrobního odvětví Společenství v období 2000–2001 vzrostly o 7 % a od té doby zůstávají relativně stabilní, s výkyvy od 1,36 EUR do 1,40 EUR. Nárůst cen v období 2000–2001 byl výsledkem změny ve skladbě sortimentu, neboť výrobní odvětví Společenství se stále více soustředilo na vyšší specifikace a technologicky pokročilejší výrobky s vyššími náklady, ale také s vyšší přidanou hodnotou. Tento nárůst byl nicméně nižší, než se dalo očekávat vzhledem k růstu kvality, specifikací a následného zvýšení nákladů. Výrobní odvětví Společenství následně dále zkvalitňovalo svou skladbu sortimentu dalším příklonem k pokročilejším výrobkům s vyšší přidanou hodnotou, která s sebou nese vyšší ceny. Avšak výrobní odvětví Společenství nebylo schopno účtovat vyšší ceny i přes vyšší kvalitu a specifikace prodávaného zboží. Během OŠ klesly ceny zpět na úroveň roku 2001.

## 5.4. Růst

- (82) Během celého období byl růst z pohledu výroby, objemu prodeje a podílu na trhu záporný. To vedlo k záporným finančním výsledkům.

## 5.5. Ziskovost, zhodnocení investic a peněžní tok

- (83) Níže uplatněné pojetí zisku znamená zisk před zdaněním, který u položky „ziskovost prodeje ES“ představuje zisk vytvořený prodejem FPAFF na trhu Společenství, ale u položek „zhodnocení investic“ a „peněžní tok“ představuje zisk vytvořený na úrovni společnosti a je nejvyšší skupinou výrobků, obsahujících stejný výrobek, o kterém lze získat nezbytné informace v souladu s čl. 3 odst. 8 základního nařízení.

- (84) Zhodnocení investic bylo vypočteno na základě zhodnocení čistého jmění, neboť zhodnocení čistého jmění je považováno za významnější pro analýzu trendu.

	2000	2001	2002	2003	OŠ
Ziskovost prodeje ES	1,2 %	1,1 %	-2,7 %	-4,0 %	-3,9 %
Zhodnocení investic	-5,6 %	-9,2 %	-10,7 %	-25,7 %	-24,2 %
Peněžní tok	13 701 583	13 442 402	12 186 295	12 438 496	12 922 951

- (85) Jak je uvedeno výše, průměrná jednotková cena výrobního odvětví Společenství vzrostla v uvažovaném období celkově o 7 % z důvodu změny ve skladbě sortimentu. Avšak ziskovost prodeje v ES klesla z 1,2 % v r. 2000 na -4 % v r. 2003 a -3,9 % během OŠ. To odráží skutečnost, že přes kroky podniknuté výrobním odvětvím Společenství v zájmu odklonu od základních výrobků k výrobkům dokonalejším, a tím i zachování ziskovosti, se výrobní odvětví Společenství vlastně stalo ztrátovým.
- (86) Zhodnocení investic vykazuje stejný celkový trend jako ziskovost. V uvažovaném období kleslo z -5,6 % na -24,2 %. Je třeba poznamenat, že tento poměr se vztahuje na veškerou činnost uvedených společností, neboť nebylo možné přiřadit investice k dotčenému výrobku.
- (87) Peněžní tok se v období 2000–2002 snížil o 11 % a od r. 2002 do OŠ se zvýšil o 6 %. V uvažovaném období se peněžní tok snížil o 6 %.

#### 5.6. Investice a schopnost získat kapitál

	2000	2001	2002	2003	OŠ
Investice	7 072 559	12 470 883	4 591 730	7 164 078	7 081 586

- (88) V roce 2001 úroveň investic vzrostla o 76 %, poté však v r. 2002 klesla o 63 % a na svoji původní úroveň (kolem 7,1 mil. EUR) se vrátila v r. 2003 a během OŠ. Velký nárůst v r. 2001 a pokles v r. 2002 byl způsoben datem zápisu investic, nikoliv změnou investiční strategie v těchto letech.
- (89) Navzdory potížím výrobní odvětví Společenství dále investovalo. Tyto investice však nebyly zaměřeny na zvyšování kapacity, nýbrž na zajištění plně aktuálního strojního vybavení, schopného vyrábět v konzistentně vysoké kvalitě a současně snižovat náklady pomocí efektivnějšího využívání energií, vody a dalších zdrojů a vyššího podílu automatizace.
- (90) Mezi rozhodnutím investovat do velkých projektů a okamžikem, kdy je investice realizována a připravena k použití, uplynou přibližně dva roky. To částečně vysvětluje, proč byla v uvažovaném období udržena úroveň investic i přes zhoršující se finanční výsledky.
- (91) Většina výrobního odvětví Společenství sestává z malých a středních podniků. V důsledku toho byla v uvažovaném období schopnost výrobního odvětví Společenství získat kapitál v určité míře omezená, zejména pak v jeho druhé polovině, kdy se ziskovost stala zápornou.



## 5.7. Zaměstnanost, produktivita a mzdy

	2000	2001	2002	2003	OŠ
Počet zaměstnanců	928	894	866	840	790
Index 1999 = 100	100	96	93	91	85
Náklady na zaměstnanost (v tisících EUR)	35 285	35 209	34 391	33 010	32 228
Index 1999 = 100	100	100	97	94	91
Produktivita (kilometry/zaměstnanec)	131	130	123	120	122
Index 1999 = 100	100	99	94	92	93

- (92) Jak je vidět z výše uvedeného, snížilo výrobní odvětví Společenství v uvažovaném období svou výrobu o 21 %. V důsledku tohoto snížení a rovněž investic do automatizovaných systémů bylo také nuceno snížit počty zaměstnanců. Počet zaměstnanců průběžně klesal z 928 v r. 2000 na 790 v OŠ, což je pokles o 15 %. Současně v důsledku snížení počtu zaměstnanců náklady na zaměstnanost klesly z 35,3 mil. EUR v r. 2000 na 32,2 mil. EUR v OŠ, což je pokles o 9 %.
- (93) I přes toto snížení pracovních sil a zvýšený podíl automatizace produktivita klesala, neboť po snížení objemu prodeje bylo výrobní odvětví Společenství nuceno snížit výrobu. Důsledkem toho v určité míře nedošlo k realizaci prospěchu z investic do nového strojního vybavení.

## 5.8. Rozsah vlastního dumpingového rozpětí

- (94) S ohledem na objem a cenu dumpingových dovozů nelze dopad vlastního dumpingového rozpětí považovat za zanedbatelný.

## 5.9. Překonání účinků dřívějšího dumpingu

- (95) Výrobní odvětví Společenství se neocitlo v situaci, kdy by muselo překonávat dřívější účinky dumpingu vyvolávajícího újmu.

## 6. Závěry k újmě

- (96) Prakticky všechny ekonomické ukazatele sledují během uvažovaného období celkový negativní trend. Objem výroby se snížil o 21 %, výrobní kapacita se snížila o 9 % a využití kapacity se snížilo o 12,5 %. Ačkoliv zásoby v absolutních číslech poklesly, jako procentní podíl výroby se zvýšily. Objemy prodeje ES klesly o 20 % a podíl na trhu o 21 %. Ačkoliv ceny celkově vzrostly o 7 %, tento růst nebyl dostatečný pro promítnutí změn ve skladbě sortimentu, neboť výrobní odvětví Společenství stále více přecházelo na dokonalejší výrobky, čímž docházelo ke zvyšování nákladů. Obtížná situace, v níž se ocitlo výrobní odvětví Společenství, se odrazila v poklesu ziskovosti z 1,2 % v r. 2000 na ztrátu -3,9 % během OŠ. Zhodnocení jmění bylo též stále zápornější a peněžní tok se zmenšil. Zaměstnanost a mzdy poklesly, neboť počet pracovníků byl snížen v zájmu snížení nákladů ve světle klesající výroby, prodeje a ziskovosti. Produktivita rovněž poklesla, neboť snížení výroby zabránilo projevení přínosu omezení počtu pracovníků a pokračujících investic do moderního výrobního a strojového vybavení.

- (97) Ačkoliv se výrobnímu odvětví Společenství dosud daří udržovat dobrou úroveň investic, jeho schopnost získat kapitál je zřetelně ovlivněna růstem utrpených ztrát a nemůže očekávat, že bude moci dále investovat na této úrovni, nezlepší-li se jeho finanční situace.
- (98) Vzhledem k výše uvedeným okolnostem zní prozatímní závěr tak, že výrobní odvětví Společenství utrpělo podstatnou újmu ve smyslu článku 3 základního nařízení.

#### D. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

##### 1. Předběžné poznámky

- (99) V souladu s čl. 3 odst. 6 základního nařízení bylo zkoumáno, zda podstatná újma utrpěná výrobním odvětvím Společenství byla způsobena dumpingovými dovozy z dotčené země. V souladu s čl. 3 odst. 7 základního nařízení Komise rovněž zkoumala další známé faktory, které mohly poškodit výrobní odvětví Společenství, aby zajistila, že žádná újma způsobená těmito faktory nebude nesprávně připisována dumpingovým dovozům.

##### 2. Účinky dumpingových dovozů

- (100) Objem HOTPNV pocházejících z ČLR během uvažovaného období významně vzrostl. Jak je patrné z tabulky v 67. bodu odůvodnění, dovozy z ČLR se zvýšily ze zhruba 135 milionů běžných metrů v r. 2000 na úroveň 288 milionů běžných metrů v OŠ, tj. o 114 %. Důsledkem toho se podíl dovozů HOTPNV z ČLR na trhu více než zdvojnásobil, tj. zvýšil se z 18,2 % na 39,3 %.
- (101) Jak dokazuje 73. bod odůvodnění výše, dovozy pocházející z ČLR způsobily výrazné cenové podbízení vzhledem k průměrným prodejním cenám výrobního odvětví Společenství a rozpětí cenového podbízení dosahovalo od 8,8 % do 51,1 %. Cenový tlak dotčených dovozů zabránil výrobnímu odvětví Společenství zvýšit své ceny tak, aby odražely vyšší přidanou hodnotu, která je výsledkem specifikací skladby sortimentu prodáváného výrobním odvětvím Společenství.
- (102) Podstatné zvýšení objemu dovozů pocházejících z ČLR a jejich zisk podílu na trhu v období od r. 2000 do OŠ při cenách hluboko pod cenami výrobního odvětví Společenství se časově shodovaly se zhoršením situace výrobního odvětví Společenství ve stejném období, jak ukazuje trend u téměř všech ukazatelů újmy. Výrobní odvětví Společenství bylo nuceno snažit se přizpůsobit ceny ve snaze udržet svůj podíl na trhu a tím i svou výrobu. Kde ale ceny byly příliš nízké k pokrytí proměnných nákladů, bylo výrobní odvětví Společenství nuceno vzdát se podílu na trhu, aby zabránilo ještě větším ztrátám.
- (103) Prozatímní závěr tedy je, že tlak vyvíjený dotčenými dovozy, které od roku 2000 významně nabyly na objemu a podílu na trhu a které byly uskutečněny za nízkých dumpingových cen, hrál určující úlohu při snižování cen a stlačování a ztrátě podílu na trhu výrobního odvětví Společenství, a tím i při zhoršování jeho finanční situace.

### 3. Účinky ostatních faktorů

#### 3.1. Dovozy pocházející z ostatních třetích zemí

- (104) Dovozy z třetích zemí, kterých se toto šetření netýká, vykazovaly během uvažovaného období tento vývoj:

	2000	2001	2002	2003	OŠ
Všechny ostatní země	263 755 593	268 396 949	270 063 373	233 948 972	227 822 323
2000 = 100	100	102	102	89	86
Podíl na trhu (%)	35,7	38,4	36,1	31,8	31,1

- (105) Po růstu objemů v letech 2001 a 2002 během uvažovaného období klesly celkové dovozy ze všech ostatních zemí celkově o 14 %. Podobně, i když podíl všech dalších zemí na trhu nejprve v r. 2001 vzrostl na 38,4 %, od té doby klesl na 31,1 %. Dovozy ze všech ostatních zemí tedy ztratily na objemu i na podílu na trhu, zatímco současně se zvýšily objemy dovozů a podíl ČLR na trhu. Ceny dovozů ze všech ostatních zemí byly stále vyšší než ceny dovozů z ČLR.

- (106) Prozatímní závěr tedy je, že dovozy HOTPNV pocházejících z jiných zemí než ČLR nepřispěly k újmě utrpěné výrobním odvětvím Společenství.

#### 3.2. Změny ve spotřebním vzorci

- (107) Jak je zmíněno v 66. bodě odůvodnění, spotřeba HOTPNV ve Společenství během uvažovaného období klesla o méně než 1 %. Kdyby bylo výrobní odvětví Společenství schopno udržet si svůj podíl na trhu, bylo by následkem tohoto poklesu spotřeby utrpělo ztrátu na objemech prodeje ES ve výši pouhých 900 000 běžných metrů. Skutečný pokles objemu prodeje ES však činil 19 000 000 běžných metrů, tj. jednadvacetkrát víc. Proto spotřební vzorec prozatím není považován za podstatnou příčinu žádné újmy utrpěné výrobním odvětvím Společenství.

#### 3.3. Výkonnost ostatních výrobců ve Společenství

- (108) Ačkoliv jsou k dispozici pouze omezené informace o výkonnosti jiných výrobců ve Společenství, ve světle skutečnosti, že stížnost podpořilo dvanáct výrobců, a s přihlédnutím k obecným tržním informacím o tomto odvětví je možné rozumně předpokládat, že rovněž utrpěli podstatnou újmu kvůli dumpingovým dovozům. Při absenci jakýchkoli náznaků, že by se jejich situace lišila od situace výrobního odvětví Společenství, nelze ostatní výrobce ve Společenství považovat za příčinu újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství.

#### 3.4. Závěr učiněný o příčinných souvislostech

- (109) Během uvažovaného období došlo k významným zvýšením objemů a podílů dovozů z ČLR na trhu, které rovněž způsobily výrazné cenové podbízení vzhledem k cenám výrobního odvětví Společenství a vykazovaly nápadnou časovou shodu se zhoršením situace výrobního odvětví Společenství.

- (110) Nebyly představeny ani nalezeny žádné jiné faktory, které by byly mohly významným způsobem ovlivnit situaci výrobního odvětví Společenství.

- (111) Na základě výše uvedené analýzy, která řádně odlišila a oddělila účinky všech známých faktorů ovlivňujících situaci výrobního odvětví Společenství od škodlivých účinků dumpingových dovozů, tudíž prozatímní závěr zní, že dovozy z ČLR způsobily Společenství podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení.

## E. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

### 1. Obecné úvahy

- (112) Bylo zkoumáno, zda i přes zjištění o dumpingu vyvolávajícím újmu existují přesvědčivé důvody, které by mohly vést k závěru, že v tomto konkrétním případě by přijetí antidumpingových opatření bylo proti zájmu Společenství. Za tímto účelem a v souladu s čl. 21 odst. 1 základního nařízení bylo stanovení zájmu Společenství založeno na vyhodnocení veškerých zúčastněných zájmů, tj. zájmů výrobního odvětví Společenství, ostatních výrobců ve Společenství, dovozců/obchodníků a rovněž uživatelů a dodavatelů surovin týkajících se zvažovaného výrobku.
- (113) Komise rozeslala dotazníky dovozcům/obchodníkům, dodavatelům surovin, průmyslovým uživatelům a různým sdružením uživatelů. Pouze jeden dodavatel a jeden dovozce/uživatel poskytli podstatné odpovědi.

### 2. Zájem výrobního odvětví Společenství a ostatních výrobců ve Společenství

- (114) Připomínáme, že výrobní odvětví Společenství sestává ze 7 výrobců, kteří přímo zaměstnávají kolem 1 800 pracovníků, z nichž 790 pracovalo ve výrobě a prodeji HOTPNV v průběhu OŠ. Odhaduje se, že jejich výroba představuje kolem 30 % celkové výroby ve Společenství.
- (115) Očekává se, že uložená opatření obnoví spravedlivou konkurenci na trhu a zabrání dalším újmám výrobního odvětví Společenství. Výrobní odvětví Společenství by pak mělo být schopno zvýšit prodej a podíl na trhu a znovu se stát ziskovým. To by mělo vést ke všeobecnému zlepšení finanční situace výrobního odvětví Společenství.
- (116) Na druhé straně stojí úvaha, že při absenci antidumpingových opatření vůči dovozům HOTPNV z ČLR by se situace výrobního odvětví Společenství zhoršila kvůli vzrůstajícím dovozům a dumpingovým cenám z ČLR, což by vedlo ke zvýšení finančních ztrát. Nutná životaschopnost výrobního odvětví by byla ohrožena absencí opatření k vymýcení dumpingu vyvolávajícího újmu a jeden z navrhovatelů se již ocitl v platební neschopnosti.
- (117) Co se týče ostatních výrobců ve Společenství, část z nich vyjádřila podporu stížnosti a žádný z nich se nepostavil proti ní. Můžeme tedy rozumně prozatím předpokládat, že antidumpingová opatření by nebyla proti jejich zájmům.
- (118) Prozatímní závěr tedy zní, že zavedení antidumpingových opatření by umožnilo výrobnímu odvětví Společenství překonat účinky dumpingu vyvolávajícího újmu a bylo by v zájmu výrobního odvětví Společenství.

### 3. Zájem nespřízněných dovozců

- (119) Komisi se ohlásil pouze jeden dovozce. Tento dovozce prohlásil, že nakupuje HOTPNV z ČLR kvůli jejich odlišnému složení a nižším cenám, nevyjádřil se však ve věci možného zavedení opatření. Tento dovozce, který reprezentoval zanedbatelnou část dovozů z Číny, ale v dotazníku neuvedl podloženou odpověď. Komisi se neohlásili žádní obchodníci.

- (120) Proto nebylo možné v případě dovozců a obchodníků patřičně vyhodnotit možné účinky přijetí či nepřijetí opatření. Je třeba rovněž poznamenat, že záměrem antidumpingových opatření není zamezit dovozy, nýbrž zajistit stav, kdy dovozy nejsou uskutečňovány za dumpingových cen vyvolávajících újmu. Jelikož dovozy se spravedlivými cenami budou dále mít přístup na trh Společenství a dovozy z třetích zemí budou rovněž pokračovat, je pravděpodobné, že tradiční předmět podnikání dovozců nebude podstatně ovlivněn ani zavedením antidumpingových opatření proti dumpingovým dovozům. Tento závěr dále potvrzuje absence vyjádření ze strany nespřízněných dovozců.
- (121) Prozatímní závěr tedy zní, že zavedení opatření by nemělo žádný významný účinek na dovozce.

#### 4. Zájem dodavatelů surovin

- (122) Připomínáme, že někteří výrobci ve Společenství získávají suroviny od koncernů (integrováných výrobců). Ostatní výrobci spoléhají na dodavatele nezávislé na výrobcích ve Společenství.
- (123) Stížnost výrobního odvětví Společenství byla podpořena Mezinárodním výborem pro umělé hedvábní a syntetická vlákna, reprezentativním sdružením výrobců vláken včetně nití z polyesterových nekonečných vláken, tj. suroviny pro výrobu HOTPNV. Výbor poukázal na skutečnost, že prodej nití výrobcům HOTPNV ve Společenství představuje 25 % celkové výroby jeho členů a je tedy pro jeho členy velmi důležitý.
- (124) Navíc se Komisi přihlásil jeden individuální dodavatel surovin výrobního odvětví Společenství. Tento dodavatel argumentoval tím, že jeho schopnost nadále investovat by utrpěla, kdyby měly pokračovat dumpingové dovozy z ČLR.
- (125) Po zvážení výše uvedených argumentů zní prozatímní závěr, že zavedení opatření ohledně HOTPNV z ČLR není proti zájmům dodavatelů surovin.

#### 5. Zájem uživatelů

- (126) HOTPNV se užívají hlavně v oděvním průmyslu. Podle přesných specifikací jsou používány při výrobě podšívek, nočního oblečení a spodního prádla a sportovního, pracovního a venkovního oblečení. V určité míře jsou používány také při výrobě takových artiklů, jako např. dětských sedaček do automobilů, sportovních kočárků atd.
- (127) Bylo přijato devět podání od uživatelů HOTPNV. Pouze jeden z nich v současné době dováží část HOTPNV z ČLR. Tento dovozce namítal, že ceny účtované výrobním odvětvím Společenství jsou vyšší a že opatření by neměla být zavedena, neboť by zvýšila jeho ceny a snížila konkurenceschopnost jeho výrobků, zejména v porovnání s dovozem konfekce z ČLR. Tento uživatel dále namítal, že vzhledem k tomu, že v současné době získává HOTPNV jak ze Společenství, tak i z ČLR, nárůst nákladů vedoucí ke ztrátě konkurenceschopnosti by měl negativní dopad nejen na něj, ale i na výrobní odvětví Společenství, od něhož také nakupuje. Další uživatelé poznamenali, že uložení cel by pravděpodobně vedlo ke zvýšeným nákladům na dovážený výrobek, ale že by nejspíš nebyli přímo ovlivněni takovým zvýšením.
- (128) S ohledem na výše uvedené poznámky se má za to, že by jakékoliv zvýšení nákladů pro uživatele pravděpodobně nebylo významné. Navíc je třeba poznamenat, že dovozy z ČLR mohou dále vstupovat na trh Společenství, ale za spravedlivé ceny, a že k dispozici zůstanou jiné nedumpingové zdroje. Ve světle tohoto prozatímní závěr zní, že prozatímní opatření vůči ČLR se významně nedotknou zájmů uživatelů.

## 6. Závěr k zájmu Společenství

- (129) Zavedení opatření je v zájmu výrobního odvětví Společenství, ostatních výrobců ve Společenství a dodavatelů výrobního odvětví Společenství. Výrobnímu odvětví Společenství umožní zvýšit výrobu, prodej a podíl na trhu, jakož i návrat ke ziskovosti. Pokud by opatření nebyla zavedena, očekává se, že by výrobní odvětví Společenství utrpělo významné ztráty kvůli dalšímu snižování prodeje a pokračujícímu stlačování cen na trhu Společenství, což by vedlo k další ztrátě podílu na trhu oproti zvýšeným dovozům pocházejícím z ČLR a dalšímu zhoršování jeho prodejních cen, neboť by se snažilo zpomalit pokles svého podílu na trhu. Tyto negativní účinky na výrobní odvětví Společenství by pak negativně ovlivnily dodavatele výrobního odvětví Společenství, kteří by také utrpěli vinou snížené poptávky, což by je nutilo snižovat výrobu.
- (130) Ačkoliv by se dalo očekávat, že taková opatření zvýší cenu dovozů, dovozci nevyjádřili obavy z možných opatření a má se za to, že by nebyli významně dotčeni zavedením opatření. Co se týče uživatelů, bylo zjištěno, že zavedení opatření by nemělo významný účinek na jejich ziskové rozpětí nebo následně na jejich činnost vzhledem k tomu, že existují alternativní zdroje nabídky a že převážná část uživatelů nereagovala.
- (131) Po zvážení zájmů různých účastníků řízení Komise dochází k prozatímnímu závěru, že neexistují přesvědčivé důvody, proč nezavést prozatímní antidumpingová opatření vůči dovozům HOPPNV pocházejících z ČLR.

## F. NÁVRH PROZATÍMNÍCH ANTIDUMPINGOVÝCH OPATŘENÍ

### 1. Úroveň pro odstranění újmy

- (132) S ohledem na prozatímní závěry učiněné o dumpingu, újmě, příčinných souvislostech a zájmu Společenství je třeba zavést prozatímní opatření, aby se zabránilo další újmě způsobené výrobnímu odvětví Společenství dumpingovými dovozy.
- (133) Pro účely stanovení úrovně prozatímních opatření se přihlédlo ke zjištěnému dumpingovému rozpětí a k výši cla nezbytné pro odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství.
- (134) Prozatímní opatření by měla být zavedena na dostatečné úrovni tak, aby odstranila újmu způsobenou těmito dovozy bez překročení zjištěného dumpingového rozpětí. Při výpočtu výše cla nezbytné pro odstranění účinků dumpingu vyvolávajícího újmu bylo přihlíženo k tomu, aby veškerá opatření umožňovala výrobnímu odvětví Společenství pokrýt jeho výrobní náklady a celkově dosáhnout takového zisku před zdaněním, který by rozumně mohl být dosažen jakýmkoli průmyslem tohoto typu v daném odvětví za normálních konkurenčních podmínek, tj. při absenci dumpingových dovozů, z prodeje obdobného výrobku ve Společenství. Ziskové rozpětí před zdaněním použité pro tento výpočet činilo 8 % z obrátu (tj. 5,7 mil. EUR) a je v souladu se ziskem výrobního odvětví Společenství v letech 1998 a 1999, před tím než se vývoz z Číny stal problémem. Na tomto základě byla vypočtena cena výrobního odvětví Společenství pro obdobný výrobek, která nevyvolává újmu, přidáním výše zmíněného ziskového rozpětí 8 % k výrobním nákladům.
- (135) Nezbytné zvýšení cen bylo stanoveno na základě porovnání vážené průměrné dovozní ceny tak, jak bylo stanoveno pro výpočet cenového podbízení, s průměrnou cenou nevyvolávající újmu. Rozdíly plynoucí z tohoto srovnání se následně vyjádřily jako procento průměrné hodnoty CIF dovozů. Ve všech případech byly tyto rozdíly nad zjištěným dumpingovým rozpětím.

### 2. Prozatímní opatření

- (136) S ohledem na výše uvedené se uznává, že v souladu s čl. 7 odst. 2 základního nařízení je třeba uložit prozatímní antidumpingové clo ve výši nižší hodnoty z hodnot zjištěného dumpingového rozpětí a rozpětí k odstranění újmy.

- (137) Sazby antidumpingových cel pro jednotlivé společnosti uvedené v tomto nařízení se stanovily na základě nálezů tohoto šetření. Proto odrážejí stav těchto společností zjištěný v průběhu šetření. Tyto celní sazby (oproti celostátnímu clu použitelnému na „všechny ostatní společnosti“) jsou proto výlučně použitelné na dovozy výrobků pocházejících z dotčené země a vyráběných uvedenými společnostmi, tedy konkrétními uvedenými právními osobami. Na dovážené výrobky vyrobené jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení spolu s názvem a adresou, včetně subjektů spřízněných se společnostmi konkrétně uvedenými, se tyto sazby nevztahují a tyto výrobky podléhají celní sazbě použitelné na „všechny ostatní společnosti“.
- (138) S veškerými žádostmi o použití těchto antidumpingových celních sazeb pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu subjektu, po vzniku nových výrobních či prodejních subjektů) je třeba se obrátit na Komisi <sup>(3)</sup> a připojit veškeré relevantní údaje, zejména pak údaje o změnách v činnostech společnosti spojených s výrobou či domácími a vývozními prodeji, které souvisejí např. se změnou názvu nebo se změnou ve výrobních či prodejních subjektech. Bude-li to vhodné, bude nařízení příslušně změněno formou aktualizace seznamu společností, na něž se vztahují individuální celní sazby.
- (139) Navrhovaná antidumpingová cla:

Společnost	Antidumpingové clo
Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Delicacy Co. Ltd.	20,0 %
Far Eastern Industries (Shangai) Ltd.	20,0 %
Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd.	20,0 %
Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Nantong Teijin Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Jade Weaving and Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd.	20,0 %
Shaoxing Yinuo Printing Dyeing Co. Ltd.	20,0 %

<sup>(3)</sup> Evropská komise  
Generální ředitelství pro obchod  
ředitelství B  
kancelář J-79 5/16  
B-1049 Brusel

Společnost	Antidumpingové clo
Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd.	20,0 %
Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd.	20,0 %
Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd.	20,0 %
Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd.	20,0 %
Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.	74,8 %
Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.	26,7 %
Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd.	33,9 %
Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.	33,9 %
Shaoxing Tianlong import and export Ltd.	63,4 %
Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd.	39,4 %
Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd.	39,4 %
Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd.	39,4 %
Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd.	39,4 %
Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd.	39,4 %
Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd.	39,4 %
Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd.	39,4 %
Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd.	39,4 %
Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandwshing Co. Ltd.	39,4 %
Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd.	39,4 %
Všechny ostatní společnosti	85,3 %

#### G. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

- (140) V zájmu řádného úředního postupu se stanoví lhůta, během které účastníci řízení, kteří se sami přihlásili ve lhůtě uvedené v oznámení o zahájení řízení, mohou písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení. Rovněž je třeba uvést, že nálezy týkající se uložení cel, k nimž se dospělo pro účely tohoto nařízení, jsou prozatímní a pro účely jakýchkoli konečných cel je možná bude třeba znovu uvážit,



PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

1. Tímto se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovozy tkanin z nití ze syntetických nekonečných vláken obsahující 85 % hmotnostních nebo více tvarovaných a/nebo netvarovaných polyesterových nekonečných vláken, barvených nebo potištěných, pocházejících z Čínské lidové republiky, kódů KN 5407 52 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 90 a ex 5407 69 90 (kód TARIC 5407 69 90 10).

2. Sazba prozatímního antidumpingového cla použitelná na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství, před zaplacením cla, pro výrobky popsané v odstavci 1 a vyrobené níže uvedenými společnostmi se stanoví takto:

Společnost	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd.	20,00 %	A617
Fuzhou Ta Tung Textile Works Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Delicacy Co. Ltd.	20,00 %	A617
Far Eastern Industries (Shangai) Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Hongfeng Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Jieenda Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Mingyuan Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Shenda Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Yililong Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou Yongsheng Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Hangzhou ZhenYa Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Huzhou Styly Jingcheng Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Nantong Teijin Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing County Pengyue Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing County Xingxin Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Shaoxing Yinuo Printing Dyeing Co. Ltd.	20,00 %	A617
Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd.	20,00 %	A617
Wujiang Xiangshen Textile Dyeing Finishing Co. Ltd.	20,00 %	A617
Zhejiang Tianyuan Textile printing and Dying Co. Ltd.	20,00 %	A617
Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co. Ltd.	20,00 %	A617

Společnost	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Zhejiang Xiangsheng Group Co. Ltd.	20,00 %	A617
Zhejiang Yonglong enterprises Co. Ltd.	20,00 %	A617
Zhuji Bolan Textile Industrial development Co. Ltd.	20,00 %	A617
Wujiang Canhua Import & Export Co. Ltd.	74,80 %	A618
Shaoxing County Huaxiang Textile Co. Ltd.	26,70 %	A619
Shaoxing Ronghao Textiles Co. Ltd.	33,90 %	A620
Shaoxing County Qing Fang Cheng Textile import and export Co. Ltd.	33,90 %	A621
Shaoxing Tianlong import and export Ltd.	63,40 %	A622
Hangzhou CaiHong Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Hangzhou Fuen Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Hangzhou Jinsheng Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Hangzhou Xiaonshan Phoenix Industry Co. Ltd.	39,40 %	A623
Hangzhou Zhengda Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing County Fengyi Textile Printing and Dying Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing Nanchi Textile Printing Dyeing Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing Xinghui Textiles Co. Ltd.	39,40 %	A623
Shaoxing Yongda Textile Co. Ltd.	39,40 %	A623
Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co. Ltd.	39,40 %	A623
Zhejiang Golden time printing and Dying knitwear Co. Ltd.	39,40 %	A623
Zhejiang Golden tree SLK printing Dying and Sandwshing Co. Ltd.	39,40 %	A623
Zhejiang Shaoxiao Printing and Dying Co. Ltd.	39,40 %	A623
Všechny ostatní společnosti	85,30 %	A999

3. Propuštění výrobku uvedeného v prvním odstavci do volného oběhu ve Společenství podléhá složení jistoty ve výši prozatímního cla.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

### Článek 2

Aniž je dotčen článek 20 nařízení Rady (ES) č. 384/96, mohou účastníci řízení požádat o zveřejnění závažných skutečností a úvah, na jejichž základě bylo přijato toto nařízení, předložit písemně svá stanoviska a požádat o ústní slyšení před Komisí ve lhůtě 30 dní od data vstupu tohoto nařízení v platnost.

V souladu s čl. 21 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 384/96 se mohou účastníci řízení vyjádřit k uplatnění tohoto nařízení ve lhůtě 30 dní od data vstupu tohoto nařízení v platnost.

### Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 1 tohoto nařízení se použije po dobu šesti měsíců.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. března 2005.

Za Komisi  
Peter MANDELSON  
člen Komise

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 427/2005****ze dne 15. března 2005,****kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin použitelné od 16. března 2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, co se týče dovozních cel v odvětví obilovin <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle článku 10 nařízení (ES) č. 1784/2003 se při dovozu produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení účtují sazby cel společného celního sazebníku. Avšak u produktů uvedených v odstavci 2 stejného článku je dovozní clo rovno intervenční ceně platné pro dovoz těchto produktů, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF použitelnou pro jejich dodávku. Toto clo nicméně nemůže překročit sazbu cla společného celního sazebníku.
- (2) Na základě čl. 10 odst. 3 nařízení (ES) č. 1784/2003 se dovozní ceny CIF vypočítávají na základě reprezentativních cen platných pro dotyčný produkt na světovém trhu.

- (3) Nařízení (ES) č. 1249/96 stanovilo prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1784/2003, které se týká dovozních cel v odvětví obilovin.

- (4) Dovozní cla zůstávají v platnosti, dokud nejsou stanoveny a nevstoupí v platnost nové sazby.

- (5) S cílem umožnit normální fungování režimu dovozních cel je třeba tato cla vypočítávat na základě reprezentativní tržní sazby zjištěné během daného období.

- (6) Použití nařízení (ES) č. 1249/96 vede ke stanovení dovozních cel podle přílohy tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 jsou stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. března 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. března 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1110/2003 (Úř. věst. L 158, 27.6.2003, s. 12).

## PŘÍLOHA I

## Dovozní cla produktů uvedených v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 použitelná od 16. března 2005

Kód KN	Zboží	Dovozní clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	pšenice tvrdá vysoké kvality	0,00
	střední kvality	0,00
	nízké kvality	6,62
1001 90 91	pšenice měkká, k setí	0,00
ex 1001 90 99	pšenice měkká, vysoké kvality, ne k setí	0,00
1002 00 00	žito	34,06
1005 10 90	kukuřice k setí, ne hybridní	53,38
1005 90 00	kukuřice, ne k setí <sup>(2)</sup>	53,38
1007 00 90	čirok – zrna, ne hybridy k setí	34,06

<sup>(1)</sup> Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo cestou přes Suezský kanál (čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96), může dovozce získat slevu cla:

— 3 EUR/t, pokud se vykládací přístav nachází ve Středozezemním moři, nebo

— 2 EUR/t, pokud se vykládací přístav nachází v Irsku, Spojeném království, Dánsku, v Estonsku, v Lotyšsku, v Litvě, v Polsku, Finsku, Švédsku nebo na atlantickém pobřeží Pyrenejského poloostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozece může uplatnit nárok na paušální slevu 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

## PŘÍLOHA II

## Prvky výpočtu cel

období od 1.3.2005–14.3.2005

1. Průměry v období dvou týdnů před dnem stanovení sazeb podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Burzovní záznamy	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bílkovin při 12 % vlhkosti)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	střední kvalita (*)	nízká kvalita (**)	US barley 2
Cenový záznam (EUR/t)	113,59 (***)	64,32	153,71	143,71	123,71	96,28
Prémie – záliv (EUR/t)	44,94	12,64	—			—
Prémie – Velká jezera (EUR/t)	—	—	—			—

(\*) Záporná premie 10 EUR/t, (článek 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96),

(\*\*) Záporná premie 30 EUR/t, (článek čl. 4 odst. nařízení (ES) č. 1249/96),

(\*\*\*) Kladná premie 14 EUR/t za, hrnuta (článek 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry v období dvou týdnů před dnem stanovení sazeb podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Dopravné/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 30,27 EUR/t; Velká jezera–Rotterdam: — EUR/t.

3. Subvence uvedené v čl. 4 odst. 2 třetím pododstavci nařízení (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HW 2)  
0,00 EUR/t (SRW 2).

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 17. února 2005

**o jmenování deseti francouzských členů a šesti francouzských náhradníků Výboru regionů**

(2005/215/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 263 této smlouvy,

s ohledem na návrh francouzské vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 22. ledna 2002 Rada rozhodla o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů<sup>(1)</sup>.
- (2) Uvolnilo se sedm míst členů Výboru regionů po skončení funkčního období Jean-Pierra BAZINA (FR), Marca BELLETA (FR), Yannicka BODINA (FR), Mireille KERBAOLOVÉ (FR), Roberta SAVYHO (FR) a Jacquese VALADEHO (FR), což bylo Radě oznámeno dne 9. dubna 2004, a Valéryho GISCARDA d'ESTAING (FR), což bylo Radě oznámeno dne 7. srpna 2004.

Jedno místo člena Výboru regionů se uvolnilo po úmrtí Clauda GIRARDA (FR), které bylo Radě oznámeno dne 9. dubna 2004.

Dvě místa členů Výboru regionů se uvolnila po odstoupení Philippa RICHERTA, které bylo Radě oznámeno dne 11. listopadu 2004, a Augustina BONREPAUXE (FR), které bylo Radě oznámeno dne 22. prosince 2004.

Uvolnila se tři místa náhradníků Výboru regionů po skončení funkčního období Nicole GUILHAUDINOVÉ (FR), Alaina PERELLA (FR) a Marie-Françoise JACQOVÉ (FR), což bylo Radě oznámeno dne 9. dubna 2004.

Uvolnila se tři místa náhradníků Výboru regionů po odstoupení Claudyho LEBRETONA (FR), které bylo Radě oznámeno dne 13. října 2004, Mireille LACOMBEVÉ (FR), které bylo Radě oznámeno dne 22. prosince 2004, a Ambroise GUELLECA (FR), které bylo Radě oznámeno dne 19. ledna 2005,

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článek*

Členy Výboru regionů jsou jmenováni:

a) za členy:

Camille de ROCCA SERRA

Président de l'assemblée territoriale Corse

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 26.1.2002, s. 38.

Raymond FORNI  
Président du conseil régional de Franche-Comté

Mireille LACOMBE OVÁ  
Conseillère générale du Puy-de-Dôme

Jean-Yves LE DRIAN  
Président du conseil régional de Bretagne

Martin MALVY  
Président du conseil régional Midi-Pyrénées

Raymond MARIGNE  
Vice-président du conseil général des Hautes-Alpes

Daniel PERCHERON  
Président du conseil régional du Nord-Pas-de-Calais

Alain ROUSSET  
Président du conseil régional d'Aquitaine

Michel THIERS  
Vice-président du conseil général du Rhône

Adrien ZELLER  
Président du conseil régional d'Alsace

b) za náhradníky:

Jacques AUXIETTE  
Président du conseil régional des Pays-de-la-Loire

Pierre BERTRAND  
Vice-président du conseil général du Bas-Rhin

Charles JOSSELIN  
Vice-président du conseil général des Côtes d'Armor

Jean-Jacques LOZACH  
Président du conseil général de la Creuse

Nathalie MANET OVÁ  
Conseillère régionale d'Aquitaine

Jean-Vincent PLACE  
Conseiller régional de l'Île-de-France

na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2006.  
V Bruselu dne 17. února 2005.

*Za Radu*  
J.-C. JUNCKER  
*předseda*

---



# KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 9. března 2005,

**kteřou se mění rozhodnutí 2003/828/ES týkající se odchylek ze zákazu přemísťování pro přemísťování zvířat uvnitř členského státu**

(oznámeno pod číslem K(2005) 544)

(Text s významem pro EHP)

(2005/216/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

- (3) Odpovídajícím způsobem je vhodné stanovit pravidla pro přiznávání odchylek ze zákazu přemísťování pro zvířata v dotyčných částech uzavřených pásem v obdobích, kdy je prokázána nepřítomnost viru a vektorů.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (4) Pokud od nečinnosti vektorů uběhlo období delší než období sérokonverze, s přijatelnou mírou rizika je možné z uzavřených pásem přemísťovat séronegativní zvířata, neboť nemohou být nakažena, ani se nemohou nakazit. Zvířata, jež jsou séropozitivní, avšak virologicky negativní (negativní, pokud jde o polymerázovou řetězovou reakci – PCR), je rovněž možné přemísťovat, neboť nejsou viremická a nemohou se takovými stát.

s ohledem na směrnici Rady 2000/75/ES ze dne 20. listopadu 2000, kterou se stanoví zvláštní ustanovení týkající se tlumení a eradikace katarální horečky ovcí<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. c) a článek 12 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 2003/828/ES ze dne 25. listopadu 2003 o ochranných pásmech a pásmech dozoru u katarální horečky ovcí<sup>(2)</sup> bylo přijato vzhledem k situaci týkající se katarální horečky ovcí v regionech Společenství postižených vznikem ohnisek této choroby. Toto rozhodnutí vymezuje ochranná pásma a pásma dozoru („uzavřená pásma“), která souvisejí se zvláštními epidemiologickými situacemi, a stanoví podmínky pro přiznávání odchylek ze zákazu přemísťování stanoveného směrnici 2000/75/ES pro určité přemísťování zvířat, jejich spermatu, vajíček a embryí z těchto pásem a těmito pásmy.

- (5) Zvířata narozená po nečinnosti vektorů nemohou být nakažena, a proto je možné je z uzavřeného pásma při nečinnosti vektoru bezpečně přemísťovat.

- (6) Vzhledem k tomu, že sledovatelnost přemísťování těchto zvířat musí podléhat přísným kontrolám, takovéto přemísťování by se mělo omezit na přemísťování uvnitř členského státu do hospodářství registrovaných příslušným orgánem přijímajícího hospodářství.

(2) Zimní podmínky v určitých částech regionů Společenství postižených katarální horečkou ovcí vedly k nečinnosti vektorů a v důsledku toho k zastavení šíření viru katarální horečky ovcí.

- (7) Takovéto přemísťování musí být dále ukončeno v okamžiku, kdy se v epidemiologicky rozhodné oblasti dotyčných uzavřených pásem obnoví činnost vektoru.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 311, 27.11.2003, s. 41. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/138/ES (Úř. věst. L 47, 18.2.2005, s. 38).

- (8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Článek 3 rozhodnutí 2003/828/ES se mění takto:

a) Odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Aniž je dotčen odstavec 3a, vnitrostátní zásilky zvířat, jejich spermatu, vajíček a embryí z uzavřeného pásma podle přílohy I jsou vyňaty ze zákazu přemísťování za předpokladu, že zvířata, jejich sperma, vajíčka a embrya odpovídají podmínkám uvedeným v příloze II, nebo – v případě Španělska, Francie, Itálie a Portugalska – že vyhovují odstavci 2, nebo – v případě Řecka – že vyhovují odstavci 3.“

b) Za odstavec 3 se vkládá nový odstavec 3a, který zní:

„3a. Uplyne-li v epidemiologicky rozhodné oblasti uzavřených pásem podle přílohy I více než 40 dnů ode dne, kdy vektor přestal být aktivní, příslušný orgán může přiznat odchylky ze zákazu přemísťování pro vnitrostátní zásilky těchto zvířat:

- a) zvířata určená pro hospodářství registrovaná pro tento účel příslušným orgánem přijímajícího hospodářství, jež je možné z takovýchto hospodářství přemísťovat pouze na jatka;
- b) zvířata sérologicky (ELISA nebo AGID) negativní nebo sérologicky pozitivní, avšak virologicky (pokud jde

o polymerázovou řetězovou reakci – PCR) negativní; nebo

c) zvířata narozená po datu nečinnosti vektoru.

Příslušný orgán přizná odchylky stanovené v tomto odstavci pouze v průběhu období nečinnosti vektoru.

Pokud se na základě programu epizootologického dozoru podle čl. 9 odst. 1 písm. b) směrnice 2000/75/ES zjistí, že se činnost vektoru v dotyčném uzavřeném pásmu obnovila, příslušný orgán zajistí, aby se takovéto odchylky již nepoužívaly.“

### Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 19. března 2005.

### Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 9. března 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU  
člen Komise

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 9. března 2005,****kterým se stanoví veterinární podmínky a požadavky na veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu do Společenství**

(oznámeno pod číslem K(2005) 543)

(Text s významem pro EHP)

(2005/217/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

Uvedené přílohy také zahrnují seznamy třetích zemí schválených pro používání veterinárních osvědčení stanovených v uvedeném rozhodnutí.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/556/EHS ze dne 25. září 1989 o veterinárních otázkách obchodu s embryi skotu ve Společenství a dovozu těchto embryí ze třetích zemí<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 1 a čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. b) uvedené směrnice,

- (4) Směrnice 89/556/EHS stanoví, že z jednoho členského státu do jiného se smějí zasílat jenom ta embrya skotu, která byla počata v důsledku umělé inseminace nebo oplodnění in vitro spermatem dárce z inseminační stanice schválené příslušným orgánem k odběru, zpracování a skladování spermatu nebo spermatem dovezeným v souladu se směrnicí Rady 88/407/EHS ze dne 14. června 1988 o veterinárních požadavcích na obchod se spermatem skotu uvnitř Společenství a na jeho dovoz<sup>(2)</sup>.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 91/270/EHS ze dne 14. května 1991, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz embryí skotu<sup>(3)</sup>, stanoví, že členské státy smějí dovážet embrya skotu pouze ze třetích zemí, které jsou uvedeny na seznamu v příloze uvedeného rozhodnutí.
- (2) Směrnice 89/556/EHS stanoví, že se má sestavit seznam týmů pro odběr embryí skotu a týmů pro produkci embryí skotu, které jsou oprávněny ve třetích zemích odebírat, ošetřovat nebo skladovat embrya skotu určená pro Společenství. Uvedený seznam stanoví rozhodnutí Komise 92/452/EHS ze dne 30. července 1992, kterým se stanoví seznam týmů pro odběr embryí a týmů pro produkci embryí schválených ve třetích zemích pro vývoz embryí skotu do Společenství<sup>(3)</sup>.
- (3) Rozhodnutí Komise 92/471/EHS ze dne 2. září 1992 o veterinárních podmínkách a veterinárním osvědčení pro dovoz embryí skotu ze třetích zemí<sup>(4)</sup> stanoví, že členské státy smějí povolit pouze dovoz takových embryí skotu, která odpovídají zárukám stanoveným ve veterinárních osvědčeních v příloze uvedeného rozhodnutí.

- (5) Mezinárodní společnost pro přenos embryí (IETS) posoudila riziko přenosu některých nakažlivých chorob prostřednictvím embryí jako zanedbatelné, pokud se mezi odběrem a přenosem s uvedenými embryi řádně manipuluje. V zájmu zdraví zvířat by však měla být přesto učiněna preventivní ochranná opatření, pokud jde o sperma používané pro oplodnění.
- (6) Požadavky Společenství na dovoz embryí skotu by měly být alespoň tak přísné jako požadavky na obchod s embryi skotu uvnitř Společenství, zejména pokud jde o sperma používané k oplodnění. V důsledku uplatnění nových, přísnějších požadavků rozhodnutí 92/471/EHS ve znění rozhodnutí 2004/786/ES došlo k problémům v obchodu.
- (7) V důsledku uvedených problémů požádali vývozci a dovozci o přechodné období na přizpůsobení se těmto novým, přísnějším požadavkům na sperma skotu používaného k oplodnění oocytů pro vývoz embryí do Společenství. Je tedy třeba na určitou dobu a s výhradou některých podmínek povolit dovoz embryí skotu odebraných nebo vyprodukovaných za podmínek stanovených v příloze III tohoto rozhodnutí.

(1) Úř. věst. L 302, 19.10.1989, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

(2) Úř. věst. L 134, 29.5.1991, s. 56. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/52/ES (Úř. věst. L 10, 16.1.2004, s. 67).

(3) Úř. věst. L 250, 29.8.1992, s. 40. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/29/ES (Úř. věst. L 15, 19.1.2005, s. 34).

(4) Úř. věst. L 270, 15.9.1992, s. 27. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/786/ES (Úř. věst. L 346, 23.11.2004, s. 32).

(8) V zájmu jasnosti právních předpisů Společenství by mělo být zrušeno rozhodnutí 91/270/EHS a 92/471/EHS a nahradit je tímto rozhodnutím.

(5) Úř. věst. L 194, 22.7.1988, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2004/101/ES (Úř. věst. L 30, 4.2.2004, s. 15).

- (9) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Členské státy dovážejí pouze embrya skotu (dále jen „embrya“), která byla odebrána nebo vyprodukována ve třetích zemích uvedených na seznamu v příloze I tohoto rozhodnutí schválenými týmy pro odběr embryí nebo schválenými týmy pro produkci embryí uvedenými na seznamu v příloze rozhodnutí 92/452/EHS.

#### Článek 2

Členské státy povolují dovoz embryí, která odpovídají doplňkovým zárukám stanoveným ve vzoru veterinárního osvědčení v příloze II.

#### Článek 3

Odchylně od článku 2 povolí členské státy do 31. prosince 2006 dovážet ze třetích zemí uvedených v příloze I embrya, která odpovídají:

- a) doplňkovým zárukám stanoveným ve vzoru veterinárního osvědčení v příloze III a

b) těmto podmínkám:

- i) embrya musí být odebrána nebo vyprodukována před 1. lednem 2006,
- ii) embrya smějí být použita jenom pro implantaci do samičích kusů skotu, které se zdržují v členském státu určení uvedeném ve veterinárním osvědčení,
- iii) embrya nesmějí být předmětem obchodu uvnitř Společenství.

#### Článek 4

Zrušují se rozhodnutí 91/270/EHS a 92/471/EHS.

#### Článek 5

Toto rozhodnutí se použije ode dne 5. dubna 2005.

#### Článek 6

Toto rozhodnutí je určeno členskými státním.

V Bruselu dne 9. března 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU  
člen Komise

## PŘÍLOHA I

Kód ISO	Země	Veterinární osvědčení, které se má použít		Poznámky
AR	Argentina	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	
AU	Austrálie	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	Doplňkové záruky podle bodu 11.5.2 osvědčení v příloze II nebo III jsou povinné.
CA	Kanada	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	
CH	Švýcarsko (**)	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	
HR	Chorvatsko	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	
IL	Izrael	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	
MK	Bývalá jugoslávská republika Makedonie (*)	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	
NZ	Nový Zéland	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	
RO	Rumunsko	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	
US	Spojené státy americké	PŘÍLOHA II	PŘÍLOHA III (***)	

(\*) Prozatímní kód, kterým není dotčeno definitivní označení této země, které má být přiděleno po uzavření jednání, jež v současnosti probíhají na úrovni Organizace spojených národů.

(\*\*) Bez dotčení zvláštních požadavků na osvědčení stanovených případnou relevantní dohodou Společenství se třetími zeměmi.

(\*\*\*) Použitelné do dne uvedeného v článku 4 rozhodnutí 2005/217/ES.



## D. VETERINÁRNÍ ÚDAJE

11. Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vlády .....  
(vložit název země vývozu)
- osvědčuji, že:
- 11.1. Výše uvedený tým pro odběr embryí<sup>(1)</sup>/tým pro produkci embryí<sup>(1)</sup>:
- je schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS,
  - provedl odběr, zpracování, produkci a skladování a přepravu výše popsaných embryí v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS,
  - je alespoň dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem.
- 11.2. Embrya určená pro vývoz byla odebrána<sup>(1)</sup> nebo vyprodukována<sup>(1)</sup> v zemi vývozu, která podle úředních zjištění:
- 11.2.1. během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> byla prostá moru skotu;
- 11.2.2.1. buďto během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> byla prostá slintavky a kulhavky a neprováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce<sup>(1)</sup>,
- nebo
- 11.2.2.2. nebyla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> prostá slintavky a kulhavky a/nebo prováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce a
- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po odběru a
  - dárkyně a dárce vaječnicků, oocytů a ostatních tkání použitých při produkci embryí pocházejí z hospodářství, ve kterém žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky slintavky a kulhavky ani nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce během 30 dní před odběrem<sup>(1)</sup>;
- 11.2.3.1. byla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> určených pro vývoz prostá katarální horečky ovcí a epizootického hemoragického onemocnění a neprovádí proti těmto chorobám očkování<sup>(1)</sup>,
- nebo
- 11.2.3.2. nebyla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> určených pro vývoz prostá katarální horečky ovcí a epizootického hemoragického onemocnění a/nebo provádí proti těmto chorobám očkování a
- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po odběru, a
  - dárkyně a dárce vaječnicků, oocytů a ostatních tkání používaných v produkci embryí byli s negativními výsledky podrobeni testu na imunodifuzi na agarovém gelu a testu na séroneutralizaci pro zjišťování protilátek proti viru epizootického hemoragického onemocnění, a to na základě vzorku krve odebraného alespoň 21 dní po odběru embryí<sup>(1)</sup>;
- 11.3.
- 11.3.1. Prostory, ve kterých byla odebrána a ošetřena embrya určená pro vývoz nebo vaječnicků, oocytů a ostatní tkáně používané v produkci embryí určených pro vývoz, se v době odběru nacházely uprostřed oblasti o průměru 20 km, ve které se během 30 dní bezprostředně před odběrem a v případě embryí osvědčených v souladu s body 11.2.2.2 a 11.2.3.2 během 30 dní po odběru podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu;
- 11.3.2. v době mezi odběrem embryí nebo produkcí embryí určených pro vývoz a jejich odesláním byla tato embrya nepřetržitě skladována ve schválených prostorách umístěných uprostřed oblasti o průměru 20 km, ve které se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy nebo horečky údolí Rift.
- 11.4. Dárkyně a dárce vaječnicků, oocytů a ostatních tkání používaných v produkci embryí:
- 11.4.1. se během 30 dní bezprostředně před odběrem embryí určených pro vývoz nacházeli v prostorách umístěných uprostřed oblasti o průměru 20 km, ve které se v uvedené době podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu;
- 11.4.2. v den odběru nevykazovali žádný klinický příznak choroby;

- 11.4.3. strávili šest měsíců bezprostředně před odběrem na území země vývozu v nejvýše dvou stádech:
- která podle úředních zjištění byla prostá tuberkulózy,
  - která podle úředních zjištění byla prostá brucelózy,
  - která byla prostá enzootické leukózy skotu nebo ve kterých žádné zvíře nevykazovalo příznaky enzootické leukózy skotu během předcházejících tří let,
  - ve který žádný kus skotu nevykazoval klinické příznaky infekční rhinotracheitidy skotu/infekční postulární vulvovaginitidy během předcházejících 12 měsíců.
- 11.5. Embrya odpovídají těmto doplňkovým zárukám<sup>(3)</sup>:
- 11.5.1. buďto embrya určená pro vývoz byla odebrána<sup>(1)</sup> nebo vyprodukována<sup>(1)</sup> v zemi vývozu, která je podle úředních zjištění prostá choroby Akabane<sup>(1)</sup>,
- nebo
- 11.5.2. embrya určená pro vývoz byla odebrána<sup>(1)</sup> nebo vyprodukována<sup>(1)</sup> v zemi vývozu, která podle úředních zjištění není prostá choroby Akabane, a
- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po odběru, a
  - dárkyně a dárci vaječníků, oocytů a ostatních tkání používaných v produkci embryí byli s negativními výsledky podrobeni testu na séroneutralizaci na virus Akabane, a to na základě vzorku krve odebraného alespoň 21 dní po odběru embryí<sup>(1)</sup>.
- 11.6. Embrya určená pro vývoz byla počata v důsledku umělé inseminace nebo oplodnění in vitro spermatem odpovídajícím těmto požadavkům:
- bylo odebráno od dárcovských býků z inseminační stanice, která byla příslušným orgánem schválena pro odběr, zpracování a skladování spermatu v souladu se směnicí 88/407/EHS, a
  - pochází z inseminačních stanic nebo středisek pro skladování spermatu, která se nacházejí v členském státě Evropského společenství nebo ve třetí zemi a která jsou schválena podle čl. 5 odst. 1 nebo čl. 9 odst. 1 směrnice 88/407/EHS<sup>(5)</sup>.

## E. PLATNOST

12. Místo a datum

13. Jméno a funkce úředního veterinárního lékaře

14. Podpis a razítko úředního veterinárního lékaře<sup>(4)</sup>*Vysvětlivky:*<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.<sup>(2)</sup> Odpovídá označení dárcovských krav a datu odběru.<sup>(3)</sup> Viz poznámky pro dotyčnou zemi vývozu v příloze I rozhodnutí 2005/217/ES.<sup>(4)</sup> Podpis a razítko musejí být v jiné barvě než předtištěná část.<sup>(5)</sup> Schválené inseminační stanice a schválená střediska pro skladování spermatu podle právních předpisů ES jsou uvedeny na internetové stránce Komise [http://europa.eu.int/comm/food/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm)*Upozornění:* Toto osvědčení musí:

- a) být vystaveno alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu určení a členského státu, ve kterém embrya vstoupí na území Společenství;
- b) být určeno pouze jednomu příjemci;
- c) doprovázet embrya v originálním provedení.



## PŘÍLOHA III

<b>VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ</b>			
<b>Embrya skotu pro vývoz odebraná nebo vyproduktovaná před 1. lednem 2006</b>			
1. Země provenience a příslušný orgán		2. Veterinární osvědčení č.	
A. PŮVOD EMBRYÍ			
3. Číslo schválení týmu pro odběr embryí nebo týmu pro produkci embryí <sup>(1)</sup> :			
4. Číslo schválení týmu pro odběr embryí nebo týmu pro produkci embryí <sup>(1)</sup> :		5. Jméno a adresa odesilatele	
6. Země a místo nakládky		7. Dopravní prostředek	
B. URČENÍ EMBRYÍ			
8. členský stát určení		9. Jméno a adresa adresáta	
C. IDENTIFIKACE EMBRYÍ			
10.1. Identifikační značka embryí <sup>(2)</sup>	10.2. Počet embryí	10.3. Produkovaná embrya <sup>(1)</sup> a) získaná oplodněním <i>in vitro</i> b) získaná po penetraci <i>zona pellucida</i>	10.4. Datum odběru nebo produkce
		a) ano/ne <sup>(1)</sup> b) ano/ne <sup>(1)</sup>	
		a) ano/ne <sup>(1)</sup> b) ano/ne <sup>(1)</sup>	
		a) ano/ne <sup>(1)</sup> b) ano/ne <sup>(1)</sup>	
		a) ano/ne <sup>(1)</sup> b) ano/ne <sup>(1)</sup>	
		a) ano/ne <sup>(1)</sup> b) ano/ne <sup>(1)</sup>	
		a) ano/ne <sup>(1)</sup> b) no/no <sup>(1)</sup>	
		a) ano/ne <sup>(1)</sup> b) ano/ne <sup>(1)</sup>	

## D. VETERINÁRNÍ ÚDAJE

11. Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vlády .....  
(vložit název země vývozu)
- osvědčuji, že:
- 11.1. Výše uvedený tým pro odběr embryí<sup>(1)</sup>/tým pro produkci embryí<sup>(1)</sup>:
- je schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS,
  - provedl odběr, zpracování, produkci a skladování a přepravu výše popsanych embryí v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS,
  - je alespoň dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem.
- 11.2. Embrya určená pro vývoz byla odebrána<sup>(1)</sup> nebo vyprodukována<sup>(1)</sup> v zemi vývozu, která podle úředních zjištění:
- 11.2.1. během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> byla prostá moru skotu;
- 11.2.2.1. buďto během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> byla prostá slintavky a kulhavky a neprováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce<sup>(1)</sup>,
- nebo
- 11.2.2.2. nebyla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> prostá slintavky a kulhavky a/nebo prováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce a
- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po odběru a
  - dárkyně a dárci vaječníků, oocyt a ostatních tkání použitých při produkci embryí pocházejí z hospodářství, ve kterém žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky slintavky a kulhavky ani nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce během 30 dní před odběrem<sup>(1)</sup>;
- 11.2.3.1. byla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> určených pro vývoz prostá katarální horečky ovcí a epizootického hemoragického onemocnění a neprovádí proti těmto chorobám očkování<sup>(1)</sup>,
- nebo
- 11.2.3.2. nebyla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí<sup>(1)</sup> nebo produkci embryí<sup>(1)</sup> určených pro vývoz prostá katarální horečky ovcí a epizootického hemoragického onemocnění a/nebo provádí proti těmto chorobám očkování a
- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po odběru, a
  - dárkyně a dárci vaječníků, oocytů a ostatních tkání používaných v produkci embryí byli s negativními výsledky podrobeni testu na imunodifúzi na agarovém gelu a testu na séroneutralizaci pro zjišťování protilátek proti viru epizootického hemoragického onemocnění, a to na základě vzorku krve odebraného alespoň 21 dní po odběru embryí<sup>(1)</sup>;
- 11.3.
- 11.3.1. Prostory, ve kterých byla odebrána a ošetřena embrya určená pro vývoz nebo vaječnky, oocyty a ostatní tkáně používané v produkci embryí určených pro vývoz, se v době odběru nacházely uprostřed oblasti o průměru 20 km, ve které se během 30 dní bezprostředně před odběrem a v případě embryí osvědčených v souladu s body 11.2.2.2 a 11.2.3.2 během 30 dní po odběru podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní náказы skotu;
- 11.3.2. v době mezi odběrem embryí nebo produkcí embryí určených pro vývoz a jejich odesláním byla tato embrya nepřetržitě skladována ve schválených prostorách umístěných uprostřed oblasti o průměru 20 km, ve které se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy nebo horečky údolí Rift.
- 11.4. Dárkyně a dárci vaječníků, oocytů a ostatních tkání používaných v produkci embryí:
- 11.4.1. se během 30 dní bezprostředně před odběrem embryí určených pro vývoz nacházeli v prostorách umístěných uprostřed oblasti o průměru 20 km, ve které se v uvedené době podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní náказы skotu;
- 11.4.2. v den odběru nevykazovali žádný klinický příznak choroby;

- 11.4.3. strávili šest měsíců bezprostředně před odběrem na území země vývozu v nejvýše dvou stádech:
- která podle úředních zjištění byla prostá tuberkulózy,
  - která podle úředních zjištění byla prostá brucelózy,
  - která byla prostá enzootické leukózy skotu nebo ve kterých žádné zvíře nevykazovalo příznaky enzootické leukózy skotu během předcházejících tří let,
  - ve který žádný kus skotu nevykazoval klinické příznaky infekční rhinotracheitidy skotu/infekční postulární vulvovaginitidy během předcházejících 12 měsíců.
- 11.5. Embrya odpovídají těmto doplňkovým zárukám<sup>(3)</sup>:
- 11.5.1. buďto embrya určená pro vývoz byla odebrána<sup>(1)</sup> nebo vyprodukována<sup>(1)</sup> v zemi vývozu, která je podle úředních zjištění prostá choroby Akabane<sup>(1)</sup>,
- nebo
- 11.5.2. embrya určená pro vývoz byla odebrána<sup>(1)</sup> nebo vyprodukována<sup>(1)</sup> v zemi vývozu, která podle úředních zjištění není prostá choroby Akabane, a
- embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po odběru, a
  - dárkyně a dárce vaječníků, oocytů a ostatních tkání používaných v produkci embryí byli s negativními výsledky podrobeni testu na séroneutralizaci na virus Akabane, a to na základě vzorku krve odebraného alespoň 21 dní po odběru embryí<sup>(1)</sup>.
- 11.6. Embrya určená pro vývoz byla počata v důsledku umělé inseminace nebo oplodnění in vitro spermatem z dárcovského býka z inseminační stanice schválené příslušným orgánem pro odběr, zpracování a skladování spermatu nebo spermatem z Evropského společenství.

## E. PLATNOST

12. datum a Místo

13. Jméno a funkce úředního veterinárního lékaře

14. Podpis a razítko úředního veterinárního lékaře<sup>(4)</sup>*Vysvětlivky:*<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.<sup>(2)</sup> Odpovídá označení dárcovských krav a datu odběru.<sup>(3)</sup> Viz poznámky pro dotyčnou zemi vývozu v příloze I rozhodnutí 2005/217/ES.<sup>(4)</sup> Podpis a razítko musejí být v jiné barvě než předtištěná částí.*Upozornění:* Toto osvědčení musí:

- a) být vystaveno alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu určení a členského státu, ve kterém embrya vstoupí na území Společenství;
- b) být určeno pouze jednomu příjemci;
- c) doprovázet embrya v originálním provedení.
- d) nesmí být použito po datu uvedeném v článku 3 rozhodnutí 2005/217/ES.

*Informace:* Podle čl. 3 písm. a) směrnice Rady 89/556/EHS nejsou embrya dovezená za podmínek stanovených v tomto osvědčení způsobilá pro obchod uvnitř Společenství.

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 11. března 2005,****kterým se stanoví zvláštní podmínky pro dovozy produktů rybolovu ze Saúdské Arábie***(oznámeno pod číslem K(2005) 563)***(Text s významem pro EHP)***(2005/218/ES)*

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 11 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Jménem Komise byla v Saúdské Arábii provedena inspekce za účelem přezkoumání podmínek, za kterých jsou produkty rybolovu produkovány, skladovány a odesílány do Společenství.
- (2) Požadavky právních předpisů Saúdské Arábie týkající se inspekce zdravotní nezávadnosti a sledování produktů rybolovu lze považovat za rovnocenné požadavkům směrnice 91/493/EHS.
- (3) Orgán „General Directorate of Quality Control Laboratories (GDQCL)“ je schopen účinně ověřovat provádění platných předpisů.
- (4) GDQCL poskytl úřední záruku, že jsou dodržovány předpisy pro hygienické kontroly a dohled nad produkty rybolovu stanovené v kapitole V přílohy směrnice 91/493/EHS a že hygienické požadavky jsou rovnocenné požadavkům uvedené směrnice.
- (5) Je vhodné stanovit prováděcí pravidla pro produkty rybolovu dovážené ze Saúdské Arábie do Společenství v souladu se směrnicí 91/493/EHS.
- (6) Je rovněž nutné vypracovat seznam schválených provozoven, výrobních plavidel nebo chladiřenských skladů a seznam mrazírenských plavidel vybavených v souladu s požadavky směrnice Rady 92/48/EHS ze dne 16. června 1992 kterou se stanoví minimální hygienická

pravidla pro produkty rybolovu získané na palubě některých plavidel podle čl. 3 odst. 1 písm. a) bodu i) směrnice 91/493/EHS<sup>(2)</sup>. Tyto seznamy by měly být vypracovány na základě sdělení GDQCL Komisi.

- (7) Je vhodné, aby se toto rozhodnutí použilo po 3 dnech od jeho zveřejnění, čímž by se poskytnulo potřebné přechodné období.
- (8) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

**Článek 1**

Príslušným orgánem určeným k ověřování a potvrzování souladu produktů rybolovu s požadavky směrnice 91/493/EHS je v Saúdské Arábii „General Directorate of Quality Control Laboratories (GDQCL)“.

**Článek 2**

Produkty rybolovu dovážené ze Saúdské Arábie do Společenství musejí splňovat požadavky uvedené v člancích 3, 4 a 5.

**Článek 3**

1. Ke každé zásilce musí být přiložen očíslovaný originál osvědčení o zdravotní nezávadnosti, který je řádně vyplněn, podepsán, opatřen datem a sestává z jednoho listu v souladu se vzorem uvedeným v příloze I.

2. Toto osvědčení o zdravotní nezávadnosti musí být vystaveno alespoň v jednom z úředních jazyků členských států, ve kterém kontroly probíhají.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 187, 7.7.1992, s. 41.

3. Osvědčení o zdravotní nezávadnosti musí obsahovat jméno, funkci a podpis zástupce GDQCL s razítkem v barvě odlišné od ostatních údajů na osvědčení.

#### Článek 4

Produkty rybolovu musejí pocházet ze schválených provozoven, výrobních plavidel, chladiřenských skladů nebo z registrovaných mrazírenských plavidel uvedených v příloze II.

#### Článek 5

S výjimkou volně ložených zmrazených produktů rybolovu a produktů určených ke konzervaci musí být všechna balení nesmazatelně označena slovem „SAÚDSKÁ ARÁBIE“ a schvalovacím/registračním číslem provozovny, výrobního plavidla, chladiřenského skladu nebo mrazírenského plavidla, z nichž produkty pocházejí.

#### Článek 6

Toto rozhodnutí se použije ode dne 19. března 2005.

#### Článek 7

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 11. března 2005.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

## PŘÍLOHA I

## OSVĚDČENÍ O ZDRAVOTNÍ NEZÁVADNOSTI

pro produkty rybolovu ze Saúdské Arábie určené na vývoz do Evropského společenství s výjimkou mlžů, ostnokožců, pláštěnců a mořských plžů v jakékoli podobě

Č. jednací: .....

Země odeslání: SAÚDSKÁ ARÁBIE

Příslušný orgán: General Directorate of Quality Control Laboratories (GDQCL)

## I. Údaje pro identifikaci produktů rybolovu

- Popis produktů rybolovu/akvakultury<sup>(1)</sup>: .....
- Druh (vědecký název): .....
- Úprava produktu a způsob zpracování<sup>(2)</sup>: .....
- Případné číslo kódu: .....
- Způsob balení: .....
- Počet kusů balení: .....
- Čistá hmotnost: .....
- Předepsaná teplota při skladování a přepravě: .....

## II. Původ produktů

Jméno/jména a číslo/čísla úředního schválení/registrace provozovny/provozoven, výrobního plavidla/výrobních plavidel, chladiřenského skladu/chladiřenských skladů nebo mrazířenského plavidla/mrazířenských plavidel registrovaných GDQCL pro vývoz do ES: .....

.....

## III. Místo určení produktů

Produkty jsou odesílány:

z: .....  
(místo odeslání)

do: .....  
(země a místo určení)

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

<sup>(2)</sup> Živý, chlazený, zmrazený, solený, uzený, konzervovaný.

tímto dopravním prostředkem: .....

Jméno a adresa odesílatele: .....

Jméno příjemce a adresa místa určení: .....

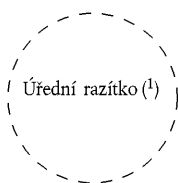
#### IV. Osvědčení o zdravotní nezávadnosti

— Úřední inspektor tímto potvrzuje, že výše popsané produkty rybolovu:

1. byly uloveny a na palubě plavidel s nimi bylo manipulováno v souladu s hygienickými předpisy stanovenými ve směrnici 92/48/EHS;
2. byly vyloženy, bylo s nimi manipulováno a v případě potřeby byly zabaleny, upraveny, zpracovány, zmrazeny, rozmrazeny a skladovány hygienickým způsobem v souladu s požadavky kapitol II, III a IV přílohy směrnice 91/493/EHS;
3. prošly hygienickými kontrolami v souladu s kapitolou V přílohy směrnice 91/493/EHS;
4. jsou zabaleny, označeny, skladovány a přepravovány v souladu s kapitolami VI, VII a VIII přílohy směrnice 91/493/EHS;
5. nepocházejí z jedovatých druhů nebo druhů obsahujících biotoxiny;
6. prošly uspokojivě organoleptickými zkouškami, parazitologickou a chemickou kontrolou a mikrobiologickým rozbořením stanoveným pro některé kategorie produktů rybolovu ve směrnici 91/493/EHS a v prováděcích rozhodnutích uvedené směrnice.

— Podepsaný úřední inspektor prohlašuje, že jsou mu známa ustanovení směrnic 91/493/EHS a 92/48/EHS a rozhodnutí 2005/218/ES.

V ..... dne .....  
(místo) (datum)



Podpis úředního inspektora (1)

(jméno velkým hůlkovým písmem, funkce a zařazení podepisující osoby)

(1) Barva razítka a podpis musí být v barvě odlišné od ostatních údajů osvědčení.

## PŘÍLOHA II

## SEZNAM PROVOZOVEN A PLAVIDEL

Schvalovací č.	Jméno	Město/Region	Schváleno do	Kategorie
KSA-01	National Prawn Company	Al-Laith, Makkah Province		PPa

Vysvětlivky ke kategorii: PPa Závod zpracovávající pouze nebo částečně produkty pocházející z akvakultury (farmové produkty).



**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 11. března 2005,****kterým se mění rozhodnutí 97/296/ES, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž je povolen dovoz produktů rybolovu určených k lidské spotřebě, pokud jde o Saúdskou Arábii**

(oznámeno pod číslem K(2005) 564)

(Text s významem pro EHP)

(2005/219/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady 95/408/ES ze dne 22. června 1995 o podmínkách pro sestavování prozatímních seznamů zařízení třetích zemí, pro přechodné období, ze kterých jsou členské státy oprávněny dovážet určité produkty živočišného původu, produkty rybolovu nebo živé mlže<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 97/296/ES ze dne 22. dubna 1997, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž je povolen dovoz produktů rybolovu určených k lidské spotřebě<sup>(2)</sup>, uvádí seznam zemí a území, z nichž je povolen dovoz produktů rybolovu k lidské spotřebě. Část I přílohy uvedeného rozhodnutí uvádí seznam zemí a území, na které se vztahuje zvláštní rozhodnutí na základě směrnice Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh<sup>(3)</sup>, a část II uvedeného přílohy uvádí seznam zemí a území, které splňují podmínky čl. 2 odst. 2 rozhodnutí 95/408/ES.
- (2) Rozhodnutí Komise 2005/218/ES<sup>(4)</sup> stanoví zvláštní dovozní podmínky pro produkty rybolovu ze Saúdské Arábie. Tato země by proto měla být přidána na seznam v části I přílohy rozhodnutí 97/296/ES.

(3) V zájmu jasnosti by měl být dotčený seznam nahrazen celý.

(4) Rozhodnutí 97/296/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Toto rozhodnutí se použije od stejného dne jako rozhodnutí 2005/218/ES, pokud jde o dovoz produktů rybolovu ze Saúdské Arábie.

(6) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

**Článek 1**

Příloha rozhodnutí 97/296/ES se nahrazuje zněním v příloze tohoto rozhodnutí.

**Článek 2**

Toto rozhodnutí se použije ode dne 19. března 2005.

**Článek 3**

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 11. března 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

(1) Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 17. Rozhodnutí naposledy pozměněné směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2004/41/ES (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 33).

(2) Úř. věst. L 122, 14.5.1997, s. 21. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/71/ES (Úř. věst. L 28, 1.2.2005, s. 45).

(3) Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

(4) Viz s. 50 tohoto Úředního věstníku.

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA

**Seznam zemí a území, ze kterých je povolen dovoz produktů rybolovu v jakékoli podobě určených k lidské spotřebě**

## I. Země a území, na které se vztahuje zvláštní rozhodnutí na základě směrnice Rady 91/493/EHS

AE – SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY  
AG – ANTIGUA A BARBUDA  
AL – ALBÁNIE  
AN – NIZOZEMSKÉ ANTILY  
AR – ARGENTINA  
AU – AUSTRÁLIE  
BD – BANGLADÉŠ  
BG – BULHARSKO  
BR – BRAZÍLIE  
BZ – BELIZE  
CA – KANADA  
CH – ŠVÝCARSKO  
CI – POBŘEŽÍ SLONOVINY  
CL – CHILE  
CN – ČÍNA  
CO – KOLUMBIE  
CR – KOSTARIKA  
CS – SRBSKO a ČERNÁ HORA<sup>(1)</sup>  
CU – KUBA  
CV – KAPVERDY  
EC – EKVÁDOR  
EG – EGYPT  
FK – FALKLANDY  
GA – GABON  
GH – GHANA  
GL – GRÓNSKO  
GM – GAMBIE  
GN – GUINEA  
GT – GUATEMALA  
GY – GUYANA  
HK – HONGKONG  
HN – HONDURAS  
HR – CHORVATSKO  
ID – INDONÉSIE  
IN – INDIE  
IR – IRÁN  
JM – JAMAJKA  
JP – JAPONSKO  
KE – KEŇA  
KR – JIŽNÍ KOREA  
KZ – KAZACHSTÁN  
LK – SRÍ LANKA  
MA – MAROKO

<sup>(1)</sup> Nezahrnuje Kosovo podle Usnesení Rady bezpečnosti Organizace spojených národů č. 1244 ze dne 10. června 1999.

MG – MADAGASKAR  
MR – MAURITÁNIE  
MU – MAURICIUS  
MV – MALEDIVY  
MX – MEXIKO  
MY – MALAJŠIE  
MZ – MOSAMBIK  
NA – NAMIBIE  
NC – NOVÁ KALÉDONIE  
NG – NIGÉRIE  
NI – NIKARAGUA  
NZ – NOVÝ ZÉLAND  
OM – OMÁN  
PA – PANAMA  
PE – PERU  
PG – PAPUA – NOVÁ GUINEA  
PH – FILIPÍNY  
PF – FRANCOUZSKÁ POLYNÉSIE  
PM – ST PIERRE A MIQUELON  
PK – PÁKISTÁN  
RO – RUMUNSKO  
RU – RUSKO  
SA – SAÚDSKÁ ARÁBIE  
SC – SEYCHELY  
SG – SINGAPUR  
SN – SENEGAL  
SR – SURINAME  
SV – SALVADOR  
TH – THAJSKO  
TN – TUNISKO  
TR – TURECKO  
TW – TCHAJ-WAN  
TZ – TANZANIE  
UG – UGANDA  
UY – URUGUAY  
VE – VENEZUELA  
VN – VIETNAM  
YE – JEMEN  
YT – MAYOTTE  
ZA – JIŽNÍ AFRIKA  
ZW – ZIMBABWE

II. Země a území, které splňují podmínky čl. 2 odst. 2 rozhodnutí Rady 95/408/ES

AM – ARMÉNIE<sup>(1)</sup>  
AO – ANGOLA  
AZ – ÁZERBÁJDŽÁN<sup>(2)</sup>  
BJ – BENIN  
BS – BAHAMY  
BY – BĚLORUSKO

<sup>(1)</sup> Povolen pouze dovoz živých raků (*Astacus leptodactylus*) určených k přímé lidské spotřebě.

<sup>(2)</sup> Povolen pouze dovoz kaviáru.

CG – KONŽSKÁ REPUBLIKA <sup>(1)</sup>  
CM – KAMERUN  
DZ – ALŽÍRSKO  
ER – ERITREA  
FJ – FIDŽI  
GD – GRENADA  
IL – IZRAEL  
MM – MYANMAR  
SB – ŠALAMOUNOVY OSTROVY  
SH – SVATÁ HELENA  
TG – TOGO  
US – SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ.

---

<sup>(1)</sup> Povolen pouze dovoz produktů rybolovu, které byly odloveny, zmrazeny a zabaleny do konečného balení na moři.\*

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

**SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2005/220/SZBP**

**ze dne 14. března 2005,**

**kterým se aktualizuje společný postoj 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu a zrušuje společný postoj 2004/500/SZBP**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na články 15 a 34 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. prosince 2001 přijala Rada společný postoj 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu <sup>(1)</sup>.
- (2) Dne 17. května 2004 přijala Rada společný postoj 2004/500/SZBP <sup>(2)</sup>, kterým se aktualizuje společný postoj 2001/931/SZBP.
- (3) Společný postoj 2001/931/SZBP stanoví pravidelné přezkoumávání.
- (4) Je třeba aktualizovat přílohu společného postoje 2001/931/SZBP a zrušit společný postoj 2004/500/SZBP.
- (5) V souladu s kritérii stanovenými v čl. 1 odst. 4 společného postoje 2001/931/SZBP byl vypracován seznam,

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

*Článek 1*

Seznam osob, skupin a subjektů, na které se vztahuje společný postoj 2001/931/SZBP, je obsažen v příloze.

*Článek 2*

Zrušuje se společný postoj 2004/500/SZBP.

*Článek 3*

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí.

*Článek 4*

Tento společný postoj bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 14. března 2005.

*Za Radu*

F. BODEN  
*předseda*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 93. Společný postoj naposledy pozměněný společným postojem 2004/500/SZBP (Úř. věst. L 196, 3.6.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 196, 3.6.2004, s. 12.

## PŘÍLOHA

Seznam osob, skupin a subjektů uvedených v článku 1<sup>(1)</sup>

## 1. OSOBY

1. ABOU, Rabah Naami (také znám jako Naami Hamza; Mihoubi Faycal; Fellah Ahmed; Dafri Rème Lahdi), narozen dne 1.2.1966 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (také znám jako „švýcarský Abderrahmane“), narozen dne 17.10.1964 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
3. \*ALBERDI URANGA, Itziar (aktivista ETA), narozen dne 7.10.1963 v Durangu (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 78.865.693
4. \*ALBISU IRIARTE, Miguel (aktivista ETA; člen Gestoras Pro-amnistía), narozen dne 7.6.1961 v San Sebastián (Guipúzcoa), průkaz totožnosti č. 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (také znám jako ABU OMRAN; AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), narozen dne 26.6.1967 v Qatif-Bab al Shamal v Saudské Arábii; saudsko-arabský státní příslušník
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narozen v Al Ihsa v Saudské Arábii; saudsko-arabský státní příslušník
7. AL YACCOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narozen dne 16.10.1966 v Tarutu v Saudské Arábii; saudsko-arabský státní příslušník
8. \*APAOLAZA SANCHO, Iván (aktivista ETA; člen K.Madrid), narozen dne 10.11.1971 v Beasain (Guipúzcoa), průkaz totožnosti č. 44.129.178
9. ARIOUA, Azzedine, narozen dne 20.11.1960 v Costantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
10. ARIOUA, Kamel (také znám jako Lamine Kamel), narozen dne 18.8.1969 v Costantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
11. ASLI, Mohamed (také znám jako Dahmane Mohamed), narozen dne 13.5.1975 v Ain Taya (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
12. ASLI, Rabah, narozen dne 13.5.1975 v Ain Taya (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
13. \*ARZALLUS TAPIA, Eusebio (aktivista ETA), narozen dne 8.11.1957 v Regil (Guipúzcoa), průkaz totožnosti č. 15.927.207
14. ATWA, Ali (také znám jako BOUSLIM, Ammar Mansour; SALIM, Hassan Rostom), Libanon, narozen v roce 1960 v Libanonu; libanonský státní příslušník
15. DARIB, Nouredine (také znám jako Carreto; Zitoun Mourad), narozen dne 1.2.1972 v Alžírsku (člen al-Takfir a al-Hijra)
16. DJABALI, Abderrahmane (také znám jako Touil), narozen dne 1.6.1970 v Alžírsku (člen al-Takfir a al-Hijra)
17. \*ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (aktivista ETA), narozen dne 20.12.1977 v Basauri (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 45.625.646
18. \*ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (aktivista ETA), narozen dne 10.1.1958 v Plencii (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 16.027.051
19. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (také znám jako AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), narozen dne 10.7.1965 nebo 11.7.1965 v El Dibabiye v Saudské Arábii; saudsko-arabský státní příslušník
20. FAHAS, Sofiane Yacine, narozen dne 10.9.1971 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)

(<sup>1</sup>) Na osoby, skupiny a subjekty označené hvězdičkou se vztahuje pouze článek 4 společného postoje 2001/931/SZBP.

21. \*GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (aktivista ETA), narozen dne 29.4.1967 v Guernice (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 44.556.097
22. \*IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (aktivistka ETA), narozena dne 25.4.1961 v Escoriaze (Navarra), průkaz totožnosti č. 16.255.819
23. \*IZTUETA BARANDICA, Enrique (aktivista ETA), narozen dne 30.7.1955 v Santurce (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 14.929.950
24. IZZ-AL-DIN, Hasan (také znám jako GARBAYA, AHMED; SA-ID; SALWWAN, Samir), Libanon, narozen v roce 1963 v Libanonu, libanonský státní příslušník
25. LASSASSI, Saber (také znám jako Mimiche), narozen dne 30.11.1970 v Constantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
26. MOHAMMED, Khalid Shaikh (také znám jako ALI, Salem; BIN KHALID, Fahd bin Adballah; HENIN, Ashraf Refaat Nabith; WADOOD, Khalid Adbul), narozen dne 14.4.1965 nebo 1.3.1964 v Pákistánu; cestovní pas č. 488555
27. MOKTARI, Fateh (také znám jako Ferdi Omar), narozen dne 26.12.1974 v Hussein Dey (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
28. \*MORCILLO TORRES, Gracia (aktivistka ETA; členka Kas/Ekin), narozena dne 15.3.1967 v San Sebastián (Guipúzcoa), průkaz totožnosti č. 72.439.052
29. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (také znám jako MUGHNIYAH, Imad Fayiz), vyšší důstojník zpravodajských služeb hnutí HIZBALLÁH, narozen dne 7.12.1962 v Tayr Dibbē v Libanonu, cestovní pas č. 432298 (Libanon)
30. \*NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (aktivista ETA), narozen dne 23.2.1961 v Pamploně (Navarra), průkaz totožnosti č. 15.841.101
31. NOUARA, Farid, narozen dne 25.11.1973 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
32. \*ORBE SEVILLANO, Zigor (aktivista ETA; člen Jarrai/Haika/Segi), narozen dne 22.9.1975 v Basauri (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 45.622.851
33. \*PALACIOS ALDAY, Gorka (aktivistka ETA; členka K.Madrid), narozena dne 17.10.1974 v Baracaldo (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 30.654.356
34. \*PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (aktivista ETA; člen Jarrai/Haika/Segi), narozen dne 18.9.1964 v San Sebastián (Guipúzcoa), průkaz totožnosti č. 15.976.521
35. \*QUINTANA ZORROZUA, Asier (aktivista ETA; člen K.Madrid), narozen dne 27.2.1968 v Bilbao (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 30.609.430
36. RESSOUS, Hoari (také znám jako Hallasa Farid), narozen dne 11.9.1968 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
37. \*RUBENACH ROIG, Juan Luis (aktivista ETA; člen K.Madrid), narozen dne 18.9.1963 v Bilbao (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 18.197.545
38. SEDKAOUI, Nouredine (také znám jako Nounou), narozen dne 23.6.1963 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
39. SELMANI, Abdelghani (také znám jako Gano), narozen dne 14.6.1974 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
40. SENOUCI, Sofiane, narozen dne 15.4.1971 v Hussein Dey (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
41. SISON, Jose Maria (také znám jako Armando Liwanag; Joma, vůdce NPA), narozen dne 8.2.1939 v Cabugao, Filipíny
42. TINGUALI, Mohammed (také znám jako Mouh di Kouba), narozen dne 21.4.1964 v Blida (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
43. \*URANGA ARTOLA, Kemen (aktivista ETA; člen Herri Batasuna/E.H./Batasuna), narozen dne 25.5.1969 v Ondarroa (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 30.627.290

44. \*VALLEJO FRANCO, Iñigo (aktivista ETA), narozen dne 21.5.1976 v Bilbao (Vizcaya), průkaz totožnosti č. 29.036.694
45. \*VILA MICHELENA, Fermín (aktivista ETA; člen Kas/Ekin), narozen dne 12.3.1970 v Irúnu (Guipúzcoa), průkaz totožnosti č. 15.254.214

## 2. SKUPINY A SUBJEKTY

1. Abu Nidal Organisation, (také známa jako Revoluční rada Fatáhu, Arabské revoluční brigády, Černé září a Revoluční organizace socialistických muslimů)
2. Brigáda mučedníků Al Aksá
3. Al-Aqsa e.V.
4. Al-Takfir a Al-Hijra
5. \*Antiimperialistické územní jednotky (Nuclei Territoriali Antimperialisti)
6. \*Cooperativa Artigiana Fuoco ed Affini – Occasionalmente Spettacolare
7. \*Ozbrojené jednotky pro komunismus (Nuclei Armati per il Comunismo)
8. Aum Shinrikyo (také známa jako AUM, Aum nejvyšší pravda, Aleph)
9. Babbar Khalsa
10. \*Buňka proti kapitálu, vězení, vězeňským dozorcům a vězeňským celám (CCCCC - Cellula Contro Capitale, Carcere i suoi Carcerieri e le sue Celle)
11. \*Continuity Irish Republican Army/Pokračující Irská republikánská armáda (CIRA)
12. \*Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Baskicko a jeho svoboda (ETA) (Tyto organizace jsou součástí teroristické skupiny ETA: K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistia, Askatasuna, Batasuna (také známa jako Herri Batasuna; Euskal Herritarrok)
13. Gama'a al-Islamiyya (Islámská skupina) (také známa jako Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
14. Fronta islámských bojovníků Velkého východu (IBDA-C)
15. \*Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Antifašistické skupiny odporu prvního října (G.R.A.P.O.)
16. Hamás (včetně Hamás-Izz al-Din al-Qassem)
17. Nadace Svaté země pro obnovu a rozvoj
18. International Sikh Youth Federation (ISYF) – Mezinárodní federace sikhské mládeže
19. \*Mezinárodní solidarita (Solidarietà Internazionale)
20. Kahane Chai (Kach)
21. Kurdská strana pracujících (PKK), (také známa jako KADEK; KONGRA-GEL)
22. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
23. \*Loyalist Volunteer Force/Lojalistický dobrovolnický sbor (LVF)



24. Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK nebo MKO) (kromě National Council of Resistance of Iran – Národní rady odporu Íránu (NCRI)) (také známa jako The National Liberation Army of Iran – Národně osvobozenecá armáda Íránu (NLA, militantní křídlo MEK), People's Mujahidin of Iran (PMOI) – Mudžáhidové íránského lidu, Muslim Iranian Student's Society – Muslimská společnost íránských studentů)
  25. Národně osvobozenecá armáda (Ejército de Liberación Nacional)
  26. New Peoples Army (NPA) – Nová lidová armáda, Filipíny, spojená se Sison Jose Maria C. (také znám jako Armando Liwanag; Joma, vůdce NPA)
  27. \* Orange Volunteers / Oranžští dobrovolníci (OV)
  28. Palestine Liberation Front (PLF) – Palestinská fronta osvobození
  29. Palestinský islámský džihád (PIJ)
  30. Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP) – Lidová fronta za osvobození Palestiny
  31. Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command – Vrchní velitelství Lidové fronty za osvobození Palestiny (také známo jako PFLP-General Command, PFLP-GC)
  32. \* Real IRA / Skutečná IRA
  33. \* Rudé brigády pro budování bojové komunistické strany (Brigate Rosse per la Costruzione del Partito Comunista Combattente)
  34. \* Red Hand Defenders/Obránci rudé ruky (RHD)
  35. Fuerzas armadas revolucionarias de Columbia/Revoluční ozbrojené síly Kolumbie (FARC)
  36. \* Epanastatiki Pirines/Revoluční buňky
  37. \* Dekati Evdomi Noemvri / Revoluční organizace 17. listopadu
  38. Revoluční lidově osvobozenecá armáda/fronta/strana (DHKP/C), (také známa jako Devrimci Sol (Revoluční levice), Dev Sol)
  39. \* Revoluční lidový boj/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
  40. Světlá stezka (SL) (Sendero Luminoso)
  41. Stichting Al Aqsa (nadace Al Aksá) (také známa jako Stichting Al Aqsa Nederland; Al Aqsa Nederland)
  42. \* Brigáda 20. července (Brigata XX Luglio)
  43. \* Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters / Ulsterské obranné sdružení/Ulsterští bojovníci za svobodu (UDA/UFF)
  44. Spojené síly/skupiny pro sebeobranu Kolumbie (AUC) (Autodefensas Unidas de Colombia)
  45. \* Jednotka pro revoluční proletářskou iniciativu (Nucleo di Iniziativa Proletaria Rivoluzionaria)
  46. \* Jednotky pro proletářskou iniciativu (Nuclei di Iniziativa Proletaria)
  47. \* Neformální anarchistická federace (F.A.I. – Federazione Anarchica Informale)
-

**Rozhodnutí Rady 2005/221/SZBP**

ze dne 14. března 2005,

**kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje rozhodnutí 2004/306/ES**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 2. dubna 2004 přijala Rada rozhodnutí 2004/306/ES, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje rozhodnutí 2004/306/ES<sup>(2)</sup>.

(2) Je žádoucí schválit aktualizovaný seznam osob, skupin a subjektů, na které se vztahuje nařízení (ES) č. 2580/2001,

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

Seznam uvedený v čl. 2 odst.3 rozhodnutí (ES) č. 2580/2001 zní:

## 1. OSOBY

1. ABOU, Rabah Naami (také znám jako Naami Hamza; Mihoubi Faycal; Fellah Ahmed; Dafri Rèmei Lahdi), narozen dne 1. 2. 1966 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (také znám jako „švýcarský Abderrahmane“), narozen dne 17. 10. 1964 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (také znám jako ABU OMRAN; AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), narozen dne 26. 6. 1967 v Qatif-Bab al Shamal v Saudské Arábii; saudsko-arabský státní příslušník

4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narozen v Al Ihsa v Saudské Arábii; saudsko-arabský státní příslušník

5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narozen dne 16. 10. 1966 v Tarutu v Saudské Arábii; saudsko-arabský státní příslušník

6. ARIOUA, Azzedine, narozen dne 20. 11. 1960 v Costantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)

7. ARIOUA, Kamel (také znám jako Lamine Kamel), narozen dne 18. 8. 1969 v Costantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)

8. ASLI, Mohamed (také znám jako Dahmane Mohamed), narozen dne 13. 5. 1975 v Ain Taya (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)

9. ASLI, Rabah, narozen dne 13. 5. 1975 v Ain Taya (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)

10. ATWA, Ali (také znám jako BOUSLIM, Ammar Mansour; SALIM, Hassan Rostom), Libanon, narozen v roce 1960 v Libanonu; libanonský státní příslušník

11. DARIB, Noureddine (také znám jako Carreto; Zitoun Mourad), narozen dne 1. 2. 1972 v Alžírsku (člen al-Takfir a al-Hijra)

12. DJABALI, Abderrahmane (také znám jako Touil), narozen dne 1. 6. 1970 v Alžírsku (člen al-Takfir a al-Hijra)

13. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (také znám jako AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), narozen dne 10. 7. 1965 nebo 11. 7. 1965 v El Dibabiye v Saudské Arábii; saudsko-arabský státní příslušník

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 70. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 745/2003 (Úř. věst. L 106, 29.4.2003, s. 22).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 99, 3.4.2004, s. 28.

14. FAHAS, Sofiane Yacine, narozen dne 10. 9. 1971 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
  15. IZZ-AL-DIN, Hasan (také znám jako GARBAYA, AHMED; SA-ID; SALWWAN, Samir), Libanon, narozen v roce 1963 v Libanonu, libanonský státní příslušník
  16. LASSASSI, Saber (také znám jako Mímiche), narozen dne 30. 11. 1970 v Constantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
  17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (také znám jako ALI, Salem; BIN KHALID, Fahd bin Adballah; HENIN, Ashraf Refaat Nabith; WADOOD, Khalid Abdul), narozen dne 14. 4. 1965 nebo 1. 3. 1964 v Pákistánu; cestovní pas č. 488555
  18. MOKTARI, Fateh (také znám jako Ferdi Omar), narozen dne 26. 12. 1974 v Hussein Dey (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
  19. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (také znám jako MUGHNIYAH, Imad Fayiz), vyšší důstojník zpravodajských služeb hnutí HIZBALLAH, narozen dne 7. 12. 1962 v Tayr Dibbě v Libanonu, cestovní pas č. 432298 (Libanon)
  20. NOUARA, Farid, narozen dne 25. 11. 1973 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
  21. RESSOUS, Hoari (také znám jako Hallasa Farid), narozen dne 11. 9. 1968 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
  22. SEDKAOUI, Noureddine (také znám jako Nounou), narozen dne 23. 6. 1963 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
  23. SELMANI, Abdelghani (také znám jako Gano), narozen dne 14. 6. 1974 v Alžíru (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
  24. SENOUCI, Sofiane, narozen dne 15. 4. 1971 v Hussein Dey (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
  25. SISON, Jose Maria (také znám jako Armando Liwanag; Joma, vůdce NPA), narozen dne 8. 2. 1939 v Cabugao, Filipíny
  26. TINGUALI, Mohammed (také znám jako Mouh di Kouba), narozen dne 21. 4. 1964 v Blida (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
2. SKUPINY A SUBJEKTY
1. Abu Nidal Organisation (ANO), (také známa jako Revoluční rada Fatahu, Arabské revoluční brigády, Černé záři a Revoluční organizace socialistických muslimů)
  2. Brigáda mučedníků Al Aksá
  3. Al-Aqsa e.V.
  4. Al-Takfir a Al-Hijra
  5. Aum Shinrikyo (také známa jako AUM, Aum nejvyšší pravda, Aleph)
  6. Babbar Khalsa
  7. Gama'a al-Islamiyya (Islámská skupina) (také známa jako Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
  8. Fronta islámských bojovníků Velkého východu (IBDA-C)
  9. Hamás (včetně Hamás-Izz al-Din al-Qassem)
  10. Nadace Svaté země pro obnovu a rozvoj
  11. International Sikh Youth Federation (ISYF) – Mezinárodní federace sikhské mládeže
  12. Kahane Chai (Kach)
  13. Kurdská strana pracujících (PKK), (také známa jako KADEK; KONGRA-GEL)
  14. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
  15. Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK nebo MKO) (kromě National Council of Resistance of Iran – Národní rady odporu Íránu (NCRI)) (také známa jako The National Liberation Army of Iran – Národně osvobozenecská armáda Íránu (NLA, militantní křídlo MEK), People's Mujahidin of Iran (PMOI) – Mudžáhidové íránského lidu, Muslim Iranian Student's Society – Muslimská společnost íránských studentů)
  16. Národně osvobozenecská armáda (Ejército de Liberación Nacional)
  17. New Peoples Army (NPA) – Nová lidová armáda, Filipíny, spojená se Sison Jose Maria C. (také znám jako Armando Liwanag; Joma, vůdce NPA)
  18. Palestine Liberation Front (PLF) – Palestinská fronta osvobození
  19. Palestinský islámský džihád (PIJ)
  20. Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP) – Lidová fronta za osvobození Palestiny
  21. Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command – Vrchní velitelství Lidové fronty za osvobození Palestiny (také známo jako PFLP-General Command, PFLP-GC)
  22. Fuerzas armadas revolucionarias de Columbia / Revoluční ozbrojené síly Kolumbie (FARC)
  23. Revoluční lidově osvobozenecská armáda/fronta/strana (DHKP/C), (také známa jako Devrimci Sol (Revoluční levice), Dev Sol)

24. Světlá stezka (SL) (Sendero Luminoso)

*Článek 3*

25. Stichting Al Aqsa (nadace Al Aksá) (také známa jako Stichting Al Aqsa Nederland; Al Aqsa Nederland)

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nabývá účinku dnem zveřejnění.

26. Spojené síly/skupiny pro sebeobranu Kolumbie (AUC) (Autodefensas Unidas de Colombia)

V Bruselu dne 14. března 2005.

*Článek 2*

Zrušuje se rozhodnutí 2004/306/ES.

*Za Radu*  
F. BODEN  
*předseda*

---

(Akty přijaté podle hlavy VI Smlouvy o Evropské unii)

## RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ RADY 2005/222/SVV

ze dne 24. února 2005

### o útocích proti informačním systémům

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29, čl. 30 odst. 1 písm. a), čl. 31 odst. 1 písm. e) a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Cílem tohoto rámcového rozhodnutí je zlepšit spolupráci mezi justičními a jinými příslušnými orgány, včetně policie a dalších donucovacích orgánů členských států, prostřednictvím sblížení trestněprávních předpisů v členských státech v oblasti útoků proti informačním systémům.
- (2) Existují důkazy o útocích proti informačním systémům, zejména v důsledku hrozby organizované trestné činnosti, a rostoucí obavy z možných teroristických útoků proti informačním systémům, které tvoří součást kritické infrastruktury členských států. To představuje hrozbu z hlediska dosažení bezpečnější informační společnosti a prostoru svobody, bezpečnosti a práva, a proto vyžaduje reakci na úrovni Evropské unie.
- (3) Účinná reakce na tyto hrozby vyžaduje komplexní přístup k síťové a informační bezpečnosti, jak je zdůrazněno v akčním plánu eEvropa ve sdělení Komise „Síťová a informační bezpečnost: návrh přístupu evropské politiky“ a v usnesení Rady ze dne 28. ledna 2002 o společném přístupu a konkrétních krocích v oblasti síťové a informační bezpečnosti<sup>(2)</sup>.
- (4) Potřeba dále zvyšovat povědomí o otázkách souvisejících s informační bezpečností a poskytovat praktickou pomoc byla rovněž zdůrazněna v usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2001.

- (5) Významné mezery a rozdíly v právních předpisech členských států v této oblasti mohou ztěžovat boj proti organizované trestné činnosti a terorismu a mohou komplikovat účinnou policejní a soudní spolupráci v oblasti útoků proti informačním systémům. Nadnárodní a bezhraniční povaha moderních informačních systémů znamená, že útoky proti takovým systémům jsou často přeshraničního rázu, což zdůrazňuje naléhavou potřebu dalších kroků pro sblížení trestněprávních předpisů v této oblasti.
- (6) Akční plán Rady a Komise o tom, jak nejlépe provést ustanovení Amsterodamské smlouvy o prostoru svobody, bezpečnosti a práva<sup>(3)</sup>, závěry Evropské rady z Tampere konané ve dnech 15.–16. října 1999, závěry Evropské rady ze Santa Maria da Feira konané ve dnech 19.–20. června 2000, stejně jako Komise ve svém „vysvědčení“ a Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 19. května 2000 uvádějí nebo vyzývají k legislativním krokům proti trestné činnosti v oblasti špičkové techniky, včetně společných definic, obvinění a sankcí.
- (7) Je nutné doplnit práci vykonanou mezinárodními organizacemi, zejména práci Rady Evropy na sblížení trestního práva a práci skupiny G8 na nadnárodní spolupráci v oblasti trestné činnosti v oblasti špičkové techniky, zajištěním společného přístupu v této oblasti v rámci Evropské unie. Tato výzva byla dále rozvinuta sdělením Komise Radě, Evropskému parlamentu, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o „Vytvoření bezpečnější informační společnosti zlepšením bezpečnosti informačních infrastruktur a bojem proti počítačové trestné činnosti“.
- (8) Mělo by dojít ke sblížení trestního práva v oblasti útoků proti informačním systémům, aby se zajistila co možná nejširší policejní a soudní spolupráce v oblasti trestních činů souvisejících s útoky proti informačním systémům a aby se přispělo k boji proti organizované trestné činnosti a terorismu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 300 E, 11.12.2003, s. 26.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 43, 16.2.2002, s. 2.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 19, 23.1.1999, s. 1.

- (9) Všechny členské státy ratifikovaly úmluvu Rady Evropy ze dne 28. ledna 1981 o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat. Osobní údaje zpracované v rámci provádění tohoto rámcového rozhodnutí by měly být chráněny v souladu se zásadami uvedené úmluvy.
- (10) Společné definice v této oblasti, zejména definice informačních systémů a počítačových dat, jsou důležité v zájmu zajištění jednotného přístupu v členských státech při používání tohoto rámcového rozhodnutí.
- (11) Je třeba dosáhnout společného přístupu ke znakům skutkových podstat trestných činů a stanovit tak společné trestné činy protiprávního přístupu do informačního systému, protiprávního zásahu do systému a protiprávního zásahu do dat.
- (12) V zájmu boje proti počítačové trestné činnosti by měl každý členský stát zajistit účinnou soudní spolupráci ve vztahu k trestným činům založeným na družících jednání uvedených v člancích 2, 3, 4 a 5.
- (13) Je třeba zamezit přílišné kriminalizaci, zejména v případech menšího významu, jakož i zamezit kriminalizaci držitelů práv a oprávněných osob.
- (14) Je třeba, aby členské státy stanovily sankce za útoky proti informačním systémům. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
- (15) Je vhodné stanovit přísnější sankce v případech spáchání útoku proti informačnímu systému v rámci zločinného spolčení, jak je vymezeno ve společné akci 98/733/SVV ze dne 21. prosince 1998, kterou se stanoví, že účast na zločinném spolčení je v členských státech Evropské unie trestným činem<sup>(1)</sup>. Je rovněž vhodné stanovit přísnější sankce pro případy útoku, který způsobil vážné škody nebo poškodil základní zájmy.
- (16) Měla by také být učiněna opatření za účelem spolupráce mezi členskými státy v zájmu zajištění účinných kroků proti útokům proti informačním systémům. Členské státy

by proto měly za účelem výměny informací využít dosa-  
vadní síť operativních kontaktních míst uvedených  
v doporučení Rady ze dne 25. června 2001  
o nepřetržité službě kontaktních míst pro boj proti  
trestné činnosti páchané prostřednictvím pokročilých  
technologií<sup>(2)</sup>.

- (17) Jelikož cílů tohoto rámcového rozhodnutí, tedy zajištění trestání útoků proti informačním systémům ve všech členských státech účinnými, přiměřenými a odrazujícími tresty a zdokonalení a podpory soudní spolupráce odstraněním případných komplikací, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, protože pravidla musejí být společná a slučitelná, a může jich být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy o ES. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, toto rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je pro dosažení uvedených cílů nezbytné.
- (18) Toto rámcové rozhodnutí respektuje základní práva a dodržuje zásady uznané článkem 6 Smlouvy o Evropské unii a vyjádřené v Listině základních práv Evropské unie, a zejména v kapitolách II a VI této listiny,

PŘIJALA TOTO RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

#### Definice

Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se rozumí:

- a) „informačním systémem“ jakýkoli přístroj nebo skupina vzájemně propojených nebo přidružených přístrojů, z nichž jeden nebo více provádí na základě programu automatické zpracování počítačových dat, jakož i data těmito přístroji uložená, zpracovaná, opětovně vyhledaná nebo přenesená za účelem jejich provozu, použití, ochrany a údržby;
- b) „počítačovými daty“ jakékoli zachycení skutečností, údajů nebo pojmů ve formě vhodné ke zpracování informačním systémem, včetně programu vhodného k zajištění provedení nějaké funkce informačním systémem;
- c) „právní osobou“ každý právní subjekt, který má toto postavení podle platného vnitrostátního práva, s výjimkou států nebo jiných veřejnoprávních subjektů jednajících při výkonu státní moci a s výjimkou organizací mezinárodního práva veřejného;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 351, 29.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 187, 3.7.2001, s. 5.

d) „neoprávněným“ přístup nebo zásah, který není povolen majitelem systému či jiným držitelem práv k systému nebo k jeho části nebo který není povolen vnitrostátními právními předpisy.

#### Článek 2

##### Protiprávní přístup k informačním systémům

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby neoprávněný úmyslný přístup k celému informačnímu systému nebo k některé jeho části byl trestným činem, a to alespoň pokud se nejedná o případ menšího významu.

2. Každý členský stát může rozhodnout, že jednání uvedené v odstavci 1 je trestné, pouze pokud bylo spácháno překonáním bezpečnostního opatření.

#### Článek 3

##### Protiprávní zásah do systému

Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby úmyslné závažné narušení nebo přerušování fungování informačního systému vložením, přenosem, poškozením, vymazáním, znehodnocením, pozměněním, potlačením nebo znepřístupněním počítačových dat, je-li spácháno neoprávněně, bylo trestným činem, a to alespoň pokud se nejedná o případy menšího významu.

#### Článek 4

##### Protiprávní zásah do dat

Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby úmyslné vymazání, poškození, znehodnocení, pozměnění, potlačení nebo znepřístupnění počítačových dat v informačním systému bylo trestným činem, je-li spácháno neoprávněně, a to alespoň pokud se nejedná o případy menšího významu.

#### Článek 5

##### Návod, pomoc, účastenství a pokus

1. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění trestnosti návodu, pomoci a účastenství na spáchání trestných činů uvedených v člancích 2, 3 a 4.

2. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění trestnosti pokusu o spáchání trestných činů uvedených v člancích 2, 3 a 4.

3. Každý členský stát se může rozhodnout nepoužít odstavec 2 pro trestné činy uvedené v článku 2.

#### Článek 6

##### Sankce

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby za trestné činy uvedené v člancích 2, 3, 4 a 5 bylo možné uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty.

2. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby se na trestné činy uvedené v člancích 3 a 4 vztahovaly tresty odnětí svobody s horní hranicí trestní sazby nejméně 1 až 3 roky.

#### Článek 7

##### Přitěžující okolnosti

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby se na trestný čin uvedený v čl. 2 odst. 2 a na trestné činy uvedené v člancích 3 a 4 vztahovaly tresty odnětí svobody s horní hranicí trestní sazby nejméně 2 až 5 let, pokud byly spáchány v rámci zločinného spolčení, jak je vymezeno ve společné akci 98/733/SVV, a to nezávisle na výši trestů v ní uvedených.

2. Členský stát může rovněž přijmout opatření uvedená v odstavci 1, pokud trestný čin způsobil vážné škody nebo poškodil základní zájmy.

#### Článek 8

##### Odpovědnost právnických osob

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření, aby zajistil, že právnické osoby lze činit odpovědnými za trestné činy uvedené v člancích 2, 3, 4 a 5, které v jejich prospěch spáchá jakákoli osoba jednající samostatně nebo jako člen orgánu dotyčné právnické osoby, která v této právnické osobě působí ve vedoucím postavení na základě:

a) oprávnění zastupovat tuto právnickou osobu, nebo

b) pravomoci přijímat rozhodnutí jménem této právnické osoby, nebo

c) pravomoci vykonávat kontrolu v rámci této právnické osoby.

2. Kromě případů uvedených v odstavci 1 přijme každý členský stát opatření nezbytná k zajištění odpovědnosti právnických osob v případech, kdy nedostatek dohledu nebo kontroly ze strany osoby uvedené v odstavci 1 umožnil spáchání některého z trestných činů uvedených v člancích 2, 3, 4 a 5 ve prospěch uvedené právnické osoby osobou jí podřízenou.

3. Odpovědnost právnických osob podle odstavců 1 a 2 nevylučuje trestní stíhání fyzických osob, které jsou pachateli, návodci nebo účastníky při spáchání některého z trestných činů uvedených v člancích 2, 3, 4 a 5.

#### Článek 9

##### Sankce ukládané právnickým osobám

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby právnickou osobu odpovědnou podle čl. 8 odst. 1 bylo možné postihnout účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi, které zahrnují pokuty trestní nebo jiné povahy a mohou zahrnovat jiné sankce, například:

- a) zbavení oprávnění pobírat veřejné výhody nebo podpory;
- b) dočasný nebo trvalý zákaz provozování obchodních činností;
- c) uložení soudního dohledu, nebo
- d) zrušení rozhodnutím soudu.

2. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby právnickou osobu odpovědnou podle čl. 8 odst. 2 bylo možné postihnout účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi nebo opatřeními.

#### Článek 10

##### Soudní pravomoc

1. Členský stát stanoví svou soudní pravomoc pro trestné činy uvedené v člancích 2, 3, 4 a 5, je-li

- a) trestný čin zcela nebo zčásti spáchán na jeho území, nebo
- b) pachatel jeho státním příslušníkem, nebo
- c) trestný čin spáchán ve prospěch právnické osoby, která má své sídlo na území daného členského státu.

2. Při stanovení své soudní pravomoci podle odst. 1 písm. a) každý členský stát zajistí, aby zahrnovala případy, kdy

- a) pachatel trestný čin spáchal v době své fyzické přítomnosti na jeho území, a to bez ohledu na to, zda byl trestný čin namířen proti informačnímu systému na jeho území či nikoli, nebo
- b) trestný čin byl namířen proti informačnímu systému na jeho území, a to bez ohledu na to, zda pachatel spáchal trestný čin v době své fyzické přítomnosti na jeho území či nikoli.

3. Členský stát, který v souladu se svými právními předpisy dosud nevydává nebo nepředává své státní příslušníky, přijme

opatření nezbytná pro stanovení své soudní pravomoci a stíhání za trestný čin uvedený v člancích 2, 3, 4 a 5, je-li trestný čin spáchán jeho státním příslušníkem mimo jeho území.

4. Spadá-li trestný čin do soudní pravomoci více členských států a může-li každý z těchto členských států vést účinné trestní stíhání na základě stejných skutečností, spolupracují dotyčné členské státy při rozhodování, který z nich bude pachatele stíhat, aby se soudní řízení pokud možno soustředilo v jednom členském státě. Za tímto účelem se členské státy mohou obracet ke kterékoli instituci nebo využít kteréhokoli mechanismu, který byl k tomuto účelu v Evropské unii zřízen, aby tak usnadnily spolupráci svých soudních orgánů a koordinaci jejich postupu. Postupně je brán zřetel na tyto faktory:

— příslušným členským státem je ten, na jehož území byly trestné činy spáchány podle odst. 1 písm. a) a odstavce 2,

— příslušným členským státem je ten, jehož je pachatel státním příslušníkem,

— příslušným členským státem je ten, na jehož území byl pachatel zadržen.

5. Členský stát se může rozhodnout nepoužít úpravu soudní pravomoci uvedenou v odst. 1 písm. b) a odst. 1 písm. c) nebo ji použít pouze pro konkrétní případy nebo okolnosti.

6. Členské státy uvědomí Generální sekretariát Rady a Komisi, pokud se rozhodnou použít odstavec 5, přičemž v případě potřeby uvedou, pro které konkrétní případy a okolnosti toto rozhodnutí platí.

#### Článek 11

##### Výměna informací

1. Za účelem výměny informací týkajících se trestných činů uvedených v člancích 2, 3, 4 a 5 a v souladu s pravidly ochrany údajů členské státy využívají stávající síť operativních kontaktních míst s nepřetržitým provozem.

2. Každý členský stát uvědomí Generální sekretariát Rady a Komisi o jím stanoveném kontaktním místě pro výměny informací o trestných činech souvisejících s útoky proti informačním systémům. Generální sekretariát informací předá ostatním členským státům.



**Článek 12****Provedení**

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím do 16. března 2007.

2. Členské státy sdělí do 16. března 2007 Generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění předpisů, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z tohoto rámcového rozhodnutí. Na základě zprávy vypracované na základě informací a písemné zprávy Komise vyhodnotí Rada do 16. září 2007, do jaké míry členské státy vyhověly ustanovením tohoto rámcového rozhodnutí.

**Článek 13****Vstup v platnost**

Toto rámcové rozhodnutí vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 24. února 2005.

*Za Radu*  
N. SCHMIT  
*předseda*

**TISKOVÉ OPRAVY****Oprava nařízení Komise (ES) č. 398/2005 ze dne 10. března 2005, kterým se stanoví světové tržní ceny nevyzrnlžené bavlny**

*(Úřední věstník Evropské unie L 65 ze dne 11. března 2005)*

Strana 3, článek 1, „světová tržní cena nevyzrnlžené bavlny“:

*místo:* „19,209 EUR/100 kg“,

*má být:* „19,192 EUR/100 kg“.

---